

D



Sicherheitshinweise und deren Maßnahmen beachten.



Diese Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.

Geltende Dokumente

Zusätzlich zu dieser Gebrauchsanleitung folgende Dokumente lesen, verstehen und aufbewahren:

- Gebrauchsanleitung des STIHL Akku-Produkts
- Gebrauchsanleitung für Akku STIHL AP
- Gebrauchsanleitung für „Gürteltasche AP mit Anschlussleitung“
- Gebrauchsanleitung für Ladegerät STIHL AL 101, 300, 500

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses STIHL Tragsystem dient zum Transportieren des folgenden STIHL Akku-Zubehörs während der Arbeit mit einem STIHL Akku-Produkt:

- STIHL „Gürteltasche AP mit Anschlussleitung“ mit eingesetztem Akku STIHL AP.
- STIHL Tasche mit eingesetztem Akku STIHL AP.

Es können eine Kombination aus „Gürteltasche AP mit Anschlussleitung“ und Tasche oder 2 Taschen im Tragsystem transportiert werden.

Falls das Tragsystem nicht bestimmungsgemäß verwendet wird, können Personen verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.

- Tragsystem so verwenden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- Flüssigkeiten und fremde Gegenstände nicht im Tragsystem transportieren.
- Akku nicht im Tragsystem und nicht über die „Gürteltasche AP mit Anschlussleitung“ laden.

Sicherheitsgerechter Zustand

Das Tragsystem ist im sicherheitsgerechten Zustand, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind:

- Das Tragsystem ist unbeschädigt.
- Das Tragsystem ist sauber und trocken.
- Die „Gürteltasche AP mit Anschlussleitung“ und die Tasche sind richtig befestigt.

„Gürteltasche AP mit Anschlussleitung“ und Tasche befestigen

Die „Gürteltasche AP mit Anschlussleitung“ und die Tasche können oben und unten im Tragsystem befestigt werden.

- „Gürteltasche AP mit Anschlussleitung“ so befestigen, dass die Öffnung nach oben oder zur Seite zeigt. Die „Gürteltasche AP mit Anschlussleitung“ kann so gedreht werden, dass die Anschlussleitung nach links oder rechts zeigt. **A**.
- Tasche so befestigen, dass die Öffnung nach oben zeigt. **B**.

Anschlussleitung über den Traggurt verlegen **C**

- Anschlussleitung (1) durch eine der Öffnungen (2) führen.
- Druckknöpfe (3) lösen.
- Anschlussleitung (1) über den Schultergurt (4) führen.
- Druckknöpfe (3) schließen. Die Anschlussleitung (1) ist fixiert.

Anschlussleitung seitlich verlegen **D**

- Anschlussleitung (1) durch eine der Öffnungen (2) führen.
- Öffnungen (2) mit dem Klettverschluss (3) verschließen.

Tragsystem anlegen **E**

- Hüftgurt (1) verriegeln und so einstellen, dass er an der Hüfte anliegt.
- Traggurte (2) auf die gewünschte Länge einstellen.
- Brustgurt (3) verriegeln und einstellen.

Tragsystem ablegen

- Hüftgurt und Brustgurt öffnen.
- Traggurte etwas lösen und Tragsystem ablegen.

In einer Gefahrensituation kann der Benutzer in Panik geraten und das Tragsystem nicht ablegen, in das die „Gürteltasche AP mit Anschlussleitung“ eingesetzt ist. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.

- Ablegen des Tragsystems üben.

Nach der Arbeit / Transport


- Akku aus der „Gürteltasche AP mit Anschlussleitung“ herausnehmen.

Tragsystem reinigen

- Akkus, „Gürteltasche AP mit Anschlussleitung“ und Tasche herausnehmen.
- Tragsystem mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Falls das Tragsystem stark verschmutzt ist: Tragsystem von Hand mit einem Colorwaschmittel oder Feinwaschmittel waschen.

Tragsystem aufbewahren

Die „Gürteltasche AP mit Anschlussleitung“ und die Tasche können im Tragsystem aufbewahrt werden.

- Akku aus der „Gürteltasche AP mit Anschlussleitung“ herausnehmen und getrennt aufbewahren.
- Anschlussleitung aufwickeln und mit der Klettschnalle (1) fixieren,  F.
- Tragsystem sauber und trocken aufbewahren.

Falls das Tragsystem nass ist:

- Akkus, „Gürteltasche AP mit Anschlussleitung“ und Tasche herausnehmen.
- Tragsystem, Akkus, „Gürteltasche AP mit Anschlussleitung“ und Tasche getrennt voneinander trocknen lassen.



Observe the safety advice and associated measures.



Read the Instruction Manual, make sure you have understood it and keep it in a safe place for reference.

Applicable documents

In addition to this Instruction Manual please read the following documents, make sure you have understood them and keep them in a safe place for future reference:

- Instruction Manual for the STIHL cordless product
- Instruction Manual for STIHL AP battery
- Instruction Manual for “Belt bag AP with connecting cord”
- Instruction Manual for

charger STIHL AL 101, 300, 500

Intended use

This STIHL carrying system is used to transport the following cordless STIHL accessory when working with a cordless STIHL product:

- STIHL “belt bag AP with connecting cord” with inserted STIHL AP battery.
- STIHL bag with inserted STIHL AP battery.

A combination of “belt bag AP with connecting cord” and bag or 2 bags can be transported in the carrying system.

If the carrying system is not used as intended, persons may be injured and there may be damage to property.

- Use the carrying system as described in this Instruction Manual.
- Do not transport liquids and inappropriate objects in the carrying system.
- Do not charge the battery in the carrying system or via the “belt bag AP with connecting cord”.



Safe condition

The carrying system is in a safe condition if the following conditions are fulfilled:

- The carrying system is undamaged.
- The carrying system is clean and dry.
- The “belt bag AP with connecting cord” and the bag are correctly fastened.

Fastening the “belt bag AP with connecting cord” and bag

The “belt bag AP with connecting cord” and the bag can be fastened at the top and bottom in the carrying system.

- Fasten “belt bag AP with connecting cord” so that the opening faces upward or to the side. The “belt bag AP with connecting cord” can be turned so that the connecting cord faces to the left or right,  A.
- Fasten the bag so that the opening faces upward,  B.

Running the connecting cord over the harness C

- Feed the connecting cord (1) through one of the openings (2).
- Undo the press studs (3).
- Feed the connecting cord (1) over the shoulder strap (4).
- Close the press studs (3). The connecting cord (1) is secure.

Running the connecting cord to the side D

- Feed the connecting cord (1) through one of the openings (2).
- Close the openings (2) with the hook and loop fastener (3).

Putting on the carrying system E

- Interlock the hip strap (1) and adjust it so that it sits

- close to the hips.
- Adjust the straps (2) to the desired length.
- Interlock the chest strap (3) and adjust.

Taking off the carrying system

- Undo the hip strap and chest strap.
- Loosen the straps slightly and take off the carrying system.

In a hazardous situation the user may panic and fail to take off the carrying system with the inserted “belt bag AP with connecting cord”. The user may be seriously injured.

- Practice taking off the carrying system.

After finishing work / transport


- Remove the battery from the “belt bag AP with connecting cord”.

Cleaning the carrying system

- Remove the batteries, “belt bag AP with connecting cord” and bag.
- Clean the carrying system with a damp cloth.
- If the carrying system is very dirty: Wash the carrying system by hand using a color detergent or mild detergent.

Storing the carrying system

The “belt bag AP with connecting cord” and the bag can be stored in the carrying system.

- Remove the battery from the “belt bag AP with connecting cord” and store separately.
- Wind up the connecting cord and secure with the Velcro buckle (1),  F.
- Store the carrying system in a clean, dry state.

If the carrying system is wet:

- Remove the batteries, “belt bag AP with connecting cord” and bag.
- Allow the carrying system, batteries, “belt bag AP with connecting cord” and bag to dry separately.



Respecter les consignes de sécurité et les mesures à



prendre. Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement cette Notice d'emploi.

Documents à respecter

En plus de la présente Notice d'emploi, il faut lire, bien comprendre et conserver les documents suivants :

- Notice d'emploi du produit STIHL à batterie
- Notice d'emploi de la batterie STIHL AP
- Notice d'emploi de la « pochette AP à porter à la ceinture, avec cordon d'alimentation électrique »
- Notice d'emploi du

chargeur STIHL AL 101, 300, 500

Utilisation conforme à la destination prévue

Ce système de portage STIHL sert à porter les accessoires de batterie STIHL suivants au cours du travail avec un produit STIHL à batterie :

- « Pochette AP à porter à la ceinture, avec cordon d'alimentation électrique » munie d'une batterie STIHL AP.

- Pochette STIHL munie d'une batterie STIHL AP

Il est possible de transporter dans le système de portage une combinaison d'une « pochette AP à porter à la ceinture, avec cordon d'alimentation électrique » et d'une pochette, ou bien 2 pochettes.

Si le système de portage n'est pas utilisé conformément à la destination prévue, cela risque de causer des blessures corporelles et des dégâts matériels.

- Utiliser le système de portage comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
- Ne pas transporter dans le système de portage des liquides ou des objets autres que ceux qui sont indiqués ci-avant.
- Ne pas recharger la batterie dans le système de portage, ni via la « pochette AP à porter à la ceinture, avec cordon d'alimentation électrique ».

Bon état pour une utilisation en toute sécurité


Le système de portage se trouve en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :


- Le système de portage ne présente aucun endommagement.
- Le système de portage est propre et sec.
- La « pochette AP à porter à la ceinture, avec cordon d'alimentation électrique » et la pochette sont correctement fixées.

Fixation de la « pochette AP à porter à la ceinture, avec cordon d'alimentation électrique » et de la pochette

La « pochette AP à porter à la ceinture, avec cordon d'alimentation électrique » et la pochette peuvent être fixées dans le système de portage, en haut et en bas.

- Fixer la « pochette AP à porter à la ceinture, avec cordon d'alimentation électrique » de telle sorte que l'orifice soit orienté vers le haut ou vers le côté. La « pochette AP à porter à la ceinture, avec cordon d'alimentation électrique » peut être tournée de telle sorte que le cordon d'alimentation électrique

soit orienté vers la gauche ou vers la droite,  A.

- Fixer la pochette de telle sorte que l'orifice soit orienté vers le haut,  B.

Pose du cordon d'alimentation électrique par-dessus la sangle qui passe sur l'épaule C

- Passer le cordon d'alimentation électrique (1) à travers l'un des orifices (2).
- Détacher les boutons-pression (3).
- Passer le cordon d'alimentation électrique (1) par-dessus la sangle (4) qui passe sur l'épaule.
- Fermer les boutons-pression (3). Le cordon d'alimentation électrique (1) est fixé.

Pose du cordon d'alimentation électrique sur le côté D

- Passer le cordon d'alimentation électrique (1) à travers l'un des orifices (2).
- Fermer les orifices (2) avec la fermeture à bande agrippante (3).

Utilisation du système de portage E

- Boucler la ceinture abdominale (1) et l'ajuster de telle sorte qu'elle s'applique sur la hanche.
- Ajuster les sangles (2) à la longueur souhaitée.
- Boucler et ajuster la sangle pectorale (3).

Enlèvement du système de portage

- Déboucler la ceinture abdominale et la sangle pectorale.
- Détendre légèrement les sangles passant sur les épaules et enlever le système de portage.

Dans une situation dangereuse, l'utilisateur peut paniquer et être incapable de se séparer du système de portage dans lequel se trouve la « pochette AP à porter à la ceinture, avec cordon d'alimentation électrique ». L'utilisateur pourrait alors subir des blessures graves.

- Il faut donc s'exercer à enlever le système de portage.

Après le travail / transport

- Extraire la batterie de la « pochette AP à porter à la ceinture, avec cordon d'alimentation électrique ».


Nettoyage du système de portage

- Sortir les batteries, la « pochette AP à porter à la ceinture, avec cordon d'alimentation électrique » et la pochette.
- Nettoyer le système de portage avec un chiffon humide.
- Si le système de portage est fortement encrassé : laver le système de portage à la main avec une lessive

couleur ou une lessive linge délicat.

Rangement du système de portage

La « pochette AP à porter à la ceinture, avec cordon d'alimentation électrique » et la pochette peuvent être conservées dans le système de portage.

- Retirer la batterie de la « pochette AP à porter à la ceinture, avec cordon d'alimentation électrique » et la ranger séparément.
 - Enrouler le cordon d'alimentation électrique et le fixer avec l'attache à bande agrippante (1),  F.
 - Conserver le système de portage au propre et au sec.
- Si le système de portage est mouillé :
- Sortir les batteries, la « pochette AP à porter à la ceinture, avec cordon d'alimentation électrique » et la pochette.
 - Laisser sécher séparément le système de portage, les batteries, la « pochette AP à porter à la ceinture, avec cordon d'alimentation électrique » et la pochette.



Tener en cuenta las indicaciones de seguridad y sus medidas.



Leer este manual de instrucciones, entenderlo y guardarlo.

Documentación aplicable

Adicionalmente a este manual de instrucciones, leer los siguientes documentos, entenderlos, y guardarlos:

- Manual de instrucciones del producto de acumulador STIHL
- Manual de instrucciones del acumulador STIHL AP
- Manual de instrucciones de la "Bolsa de la correa AP con cable de conexión"
- Manual de instrucciones del cargador STIHL AL 101, 300, 500

Aplicación para trabajos apropiados

Este sistema de porte STIHL sirve para transportar accesorios de acumuladores STIHL mientras se trabaja con un producto de acumulador STIHL:

- STIHL "bolsa de la correa AP con cable de conexión" con un acumulador STIHL AP colocado.
- STIHL Bolsa con un acumulador STIHL AP colocado.

Se pueden transportar una combinación de "Bolsa de la correa AP con cable de conexión" y bolsa o 2 bolsas en el sistema de porte.

En el caso que el sistema de porte no se emplee de forma apropiada, se pueden lesionar personas y se pueden producir daños materiales.

- Emplear el sistema de porte tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
- No transportar líquidos y objetos extraños en el sistema de porte.
- No cargar el acumulador en el sistema de porte ni por medio de la "bolsa de la correa AP con cable de conexión".



Estado seguro

El sistema de porte se encuentra en un estado puro, cuando se cumplen estas condiciones:

- El sistema de porte no está dañado.
- El sistema de porte está limpio y seco.
- La "bolsa de la correa AP con cable de conexión" y la bolsa están correctamente fijadas.

Fija la "bolsa de la correa AP con cable de conexión" y la bolsa

La "bolsa de la correa AP con cable de conexión" y la bolsa se pueden fijar arriba y abajo en el sistema de porte.

- Fijar la "bolsa de la correa AP con cable de conexión", de manera que la abertura esté orientada hacia arriba o hacia el lado. La "bolsa de la correa AP con cable de conexión" se puede girar, de manera que el cable de conexión esté orientado hacia la izquierda o la derecha,  A.
- Fijar la bolsa, de manera que la abertura esté orientada hacia arriba,  B.

Tender el cable de conexión sobre el cinturón de porte C

- Pasar el cable de conexión (1) por una de las aberturas (2).
- Aflojar los botones de presión (3).
- Pasar el cable de conexión (1) sobre el cinturón del hombro (4).
- Cerrar los botones de presión (3). El cable de conexión (1) está fijado.

Tender el cable de conexión por el lateral D

- Pasar el cable de conexión (1) por una de las aberturas (2).
- Cerrar las aberturas (2) con el cierre de velcro (3).

Ponerse el sistema de porte E

- Cerrar el cinturón de las caderas (1) y ajustarlo, de manera que quede aplicado a las caderas
- Ajustar los cinturones de porte (2) a la longitud deseada.
- Cerrar el cinturón del

pecho (3) y ajustarlo.

Quitarse el sistema de porte

- Abrir el cinturón de las caderas y el cinturón del pecho.
- Aflojar un poco los cinturones de porte y quitarse el sistema de porte.

En una situación de peligro, el usuario puede entrar en pánico y no quitarse el sistema de porte en el cual está fijada la "bolsa de la correa AP con cable de conexión". El usuario puede lesionarse gravemente.

- Practicar la manera de quitarse el sistema de porte.

Después del trabajo/transporte


- Sacar el acumulador de la "bolsa de la correa AP con cable de conexión".

Limpiar el sistema de porte

- Sacar los acumuladores, la "bolsa de la correa AP con cable de conexión" y la bolsa.
- Limpiar las piezas de plástico con un paño húmedo.
- En caso que el sistema de porte esté muy sucio: lavar dicho sistema a mano utilizando un detergente para productos de color o detergente para prendas delicadas.

Guardar el sistema de porte

La "bolsa de la correa AP con cable de conexión" y la bolsa se pueden guardar en el sistema de porte.

- Sacar el acumulador de la "bolsa de la correa AP con cable de conexión" y guardarlos por separado.
- Enrollar el cable de conexión y fijarlo con la hebilla de velcro (1),  F.
- Guardar el sistema de porte limpio y seco.

En caso que el sistema de porte esté mojado:

- Sacar los acumuladores, la "bolsa de la correa AP con cable de conexión" y la bolsa.
- Dejar secarse por separado entre sí el sistema de porte, los acumuladores, la "Bolsa de la correa AP con cable de conexión" y la bolsa.



Uvažavati upute za sigurnost u radu i njihove mjere.



Pročitati s razumijevanjem ovu uputu za uporabu i pohraniti ju radi kasnijeg korišćenja.

Važeći dokumenti

Dodatno uz ovu uputu za uporabu pročitati s razumijevanjem sljedeće dokumente i pohraniti ih radi kasnijeg korišćenja:

- uputu za uporabu proizvoda s akumulatorom

tvrtke STIHL

- uputu za uporabu za akumulator STIHL AP
- uputu za uporabu za "torbu s remenom AP s priključnim vodom"
- uputu za uporabu za uređaj za punjenje STIHL AL 101, 300, 500

Uporaba prema odredbi

Ovaj sistem za nošenje tvrtke STIHL služi za transportiranje sljedećeg pribora za akumulator tvrtke STIHL za vrijeme rada s proizvodom s akumulatorom tvrtke STIHL:

- STIHL „torba s remenom AP s priključnim vodom“ s uložnim akumulatorom STIHL AP.
- Torba tvrtke STIHL s uložnim akumulatorom STIHL AP.

U sistemu za nošenje se transportirati kombinacija od „torbe s remenom AP s priključnim vodom“ i torbe ili 2 torbe.

Ukoliko se sistem za nošenje ne upotrebljava u skladu s odredbom, osobe se mogu ozlijediti, a mogu nastati i kvarovi/štete na stvarima.

- Sistem za nošenje upotrebljavati tako, kako je opisano u ovoj uputi za uporabu.
- U sistemu za nošenje ne transportirati tekućine i strane predmete.
- Akumulator ne puniti u sistemu za nošenje i ne preko „torbe za nošenje AP s priključnim vodom“.



Sigurnosno ispravno stanje

Sistem za nošenje je u sigurnosno ispravnom stanju, kada su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- Sistem za nošenje je neoštećen.
- Sistem za nošenje je čist i suh.
- „Torba s remenom AP s priključnim vodom“ i torba su ispravno pričvršćene.

Pričvrstiti „torbu s remenom AP s priključnim vodom“ i torbu

„Torba s remenom AP s priključnim vodom“ i torba mogu se u sistemu za nošenje pričvrstiti gore i dolje.

- „Torbu s remenom AP s priključnim vodom“ pričvrstiti tako, da otvor pokazuje prema gore ili na stranu. „Torba s remenom AP s priključnim vodom“ može se zakretati tako, da priključni vod pokazuje na lijevo ili na desno,  A.
- Torbu pričvrstiti tako, da otvor pokazuje prema gore,  B.

Priključni vod položiti preko remena za nošenje C

- Priključni vod (1) voditi kroz jedan od otvora (2).
- Rastaviti pritisnu

- dugmad/tpkala (3).
- Priključni vod (1) voditi preko remena za rame (4).
- Zatvoriti pritisnu dugmad/tpkala (3).
- Priključni vod (1) je fiksiran.

Priključni vod položiti postrance D

- Priključni vod (1) voditi kroz jedan od otvora (2).
- Otvore (2) zatvoriti sa zatvaračem na čičak (3).

Položiti sistem za nošenje E

- Zakračunati bočni remen (1) i podesiti tako, da isti naliježe na bok.
 - Remenje za nošenje (2) podesiti na željenu duljinu.
 - Zakračunati i podesiti prsni remen (3).
- #### Odložiti sistem za nošenje
- Otvoriti bočni i prsni remen.
 - Malo rastaviti/otпустiti remenje za nošenje i odložiti sistem za nošenje.

U opasnim situacijama poslužitelja može zahvatiti panika pa ne može odložiti sistem za nošenje u koji je umetnuta „torba s remenom AP s priključnim vodom“. Poslužitelj može biti teško ozlijeđen.

- Vježbati odlaganje sistema za nošenje.

Nakon rada / transport


- Akumulator izvaditi van iz „torbe s remenom AP s priključnim vodom“.

Čistiti sistem za nošenje

- izvaditi van akumulatora, „torbu s remenom AP s priključnim vodom“ i torbu.
- Sistem za nošenje čistiti s vlažnom krpom.
- Ukoliko je sistem za nošenje jako prljav: sistem za nošenje ručno oprati sa sredstvom za pranje obojenog rublja ili finim sredstvom za pranje.

Pohraniti/skladištiti sistem za nošenje

„Torba s remenom AP s priključnim vodom“ i torba mogu biti pohranjene u sistemu za nošenje.

- Akumulator izvaditi van iz „torbe s remenom AP s priključnim vodom“ i pohraniti/skladištiti odvojeno.
- Priključni vod namotati i fiksirati s kopčom na čičak (1),  F.
- Sistem za nošenje pohraniti čist i suh.

Ukoliko je sistem za nošenje mokar:

- izvaditi van akumulatora, „torbu s remenom AP s priključnim vodom“ i torbu.
- Sistem za nošenje, akumulatora, „torbu s remenom AP s priključnim vodom“ i torbu pustiti da se osuše odvojeno jedni od drugih.



Följ säkerhetsföreskrifterna och vidta rätt åtgärder.



Läs den här bruksanvisningen och se till att du förstår den, spara den för framtida bruk.

Kompletterande dokument

Läs följande kompletterande dokument till den här bruksanvisningen, se till att du förstår dem och spara dem:

— Bruksanvisningen till den batteridrivna produkten från STIHL

— Bruksanvisningen till batteriet STIHL AP

— Bruksanvisningen till väskan AP med anslutningskabel

— Bruksanvisning till laddaren STIHL AL 101, 300, 500

Avsedd användning

Den här ryggsäcken från STIHL används för att transportera följande batteritillbehör från STIHL under arbetet med en batteridrivna produkt från STIHL:

— STIHL väska AP med anslutningskabel med batteri STIHL AP.

— STIHL väska med batteri STIHL AP.

En kombination av väska AP med anslutningskabel och väska eller 2 väskor kan transporteras i ryggsäcken. Om ryggsäcken används till något annat än den avsedda användningen kan det leda till person- och materialskador.

- Använd ryggsäcken enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen.
- Transportera inte vätskor eller andra föremål i ryggsäcken.
- Ladda inte batteriet i ryggsäcken och inte via väskan AP med anslutningskabel.



Säker användning

Ryggsäcken är säker att använda när följande villkor uppfylls:

- Ryggsäcken är oskadad.
- Ryggsäcken är ren och torr.
- Väskan AP med anslutningskabel och väskan är fästa korrekt.

Fäst väskan AP med anslutningskabel och väskan

Väskan AP med anslutningskabel och väskan kan fästas upptill och nedtill i ryggsäcken.

- Fäst väskan AP med anslutningskabel så att öppningen är uppåt eller åt sidan. Väskan AP med anslutningskabel kan användas så att anslutningskabeln går åt vänster eller höger,  A.
- Fäst väskan så att öppningen är uppåt,  B.

För anslutningskabeln genom remmen C

- För anslutningskabeln (1) genom en av öppningarna (2).
- Lossa tryckknapparna (3).
- För anslutningskabeln (1) via axelremmen (4).
- Stäng tryckknapparna (3). Anslutningskabeln (1) sitter fast.

För anslutningskabeln på sidan D

- För anslutningskabeln (1) genom en av öppningarna (2).
- Förslut öppningarna (2) med kardborrebandet (3).

Ta på ryggsäcken E

- Lås midjebältet (1) och ställ in det så att det ligger runt höften.
- Ställ in remmarna (2) på rätt längd.
- Lås bröstbältet (3) och ställ in.

Ta av ryggsäcken

- Öppna midjebältet och bröstbältet.
- Lossa remmarna lite och ta av ryggsäcken.

I en nödsituation kan du få panik och inte få av dig ryggsäcken som väskan AP med anslutningskabel finns i. Du kan skadas allvarligt.

- Öva på att ta av dig ryggsäcken.

Efter arbetet/transport


- Ta ut batteriet ur väskan AP med anslutningskabel.

Rengör ryggsäcken

- Ta ut batterierna, väskan AP med anslutningskabel och väskan.
- Rengör ryggsäcken med en fuktig trasa.
- Om ryggsäcken är mycket smutsig: Tvätta ryggsäcken för hand med tvättmedel för färgade textilier eller fintvättmedel.

Förvara ryggsäcken

Väskan AP med anslutningskabeln och väskan kan förvaras i ryggsäcken.

- Ta ut batteriet ur väskan AP med anslutningskabel och spara separat.
- Rulla upp anslutningskabeln och fäst med kardborrebandet (1),  F.
- Förvara ryggsäcken på en ren och torr plats.

Om ryggsäcken är blöt:

- Ta ut batterierna, väskan AP med anslutningskabel och väskan.
- Torka ryggsäcken, batterierna, väskan AP med anslutningskabel och väskan separat.



Noudata turvallisuusohjeita ja toimi niiden sisältämien ohjeiden mukaisesti.

Lue tämä käyttöohje ja varmista, että olet ymmärtänyt sen sisällön. Säilytä ohje vastaisen käytön varalle.

Voimassa olevat julkaisut

Lue tämän käyttöohjeen lisäksi myös seuraavat oppaat ja varmista niin ikään, että olet ymmärtänyt kyseisten oppaiden sisällön. Säilytä myös nämä oppaat vastaisen käytön varalle:

- STIHLin akkutuotteen käyttöohje
- Akun STIHL AP käyttöohje
- Tuotteen "Liitoskaapelilla varustettu vyölaukku AP" käyttöohje
- Latauslaitteen käyttöohje STIHL AL 101, 300, 500

Käyttötarkoitus

Tämä STIHL-kantojärjestelmä on tarkoitettu seuraavien STIHL-akkujen oheisvarusteiden kuljettamiseen STIHL-akkutuotteen avulla tapahtuvan työskentelyn aikana:

- STIHLin "liitoskaapelilla varustettu vyölaukku AP", varustettu akulla STIHL AP.
- STIHL-laukku, varustettu alulla STIHL AP.

Kantojärjestelmässä voi kuljettaa joko "liitoskaapelilla varustetun vyölaukun AP" ja laukan tai 2 laukan muodostamaa yhdistelmää. Jos kantolaukku ei käytetä tuotteelle määriteltyyn käyttötarkoitukseen, seurauksena voi olla sekä henkilö- että esinevahinkoja.

- Käytä kantojärjestelmää tämän käyttöohjeen kuvauksen mukaisesti.
- Älä kuljeta kantojärjestelmässä nesteitä äläkä siihen kuulumattomia esineitä.
- Älä lataa akkua kantojärjestelmässä äläkä "liitoskaapelilla varustetun vyölaukun AP" avulla.



Turvallinen toimintakunto

Kantojärjestelmän tila on turvallinen, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

- Kantojärjestelmä on ehjä.
- Kantojärjestelmä on puhdas ja kuiva.
- "Liitoskaapelilla varustettu vyölaukku AP" ja laukku on kiinnitetty oikein.

"Liitoskaapelilla varustetun vyölaukun AP" ja laukan kiinnittäminen

"Liitoskaapelilla varustetun vyölaukun AP" ja laukan voi kiinnittää kantojärjestelmän yläosaan ja alaosaan.

- Kiinnitä "liitoskaapelilla varustettu vyölaukku" siten, että aukko jää ylös tai sivulle. "Liitoskaapelilla varustettua vyölaukku" voi kääntää siten, että liitoskaapeli jää vasemmalle tai oikealle puolelle.  A.
- Kiinnitä laukku siten, että aukko jää ylös.  B.

Liitoskaapelin vienti

kantohihnan kautta  C

- Vie liitoskaapeli (1) jommankumman aukon (2) läpi.
- Avaa painonapit (3).
- Vie liitoskaapeli (1) olkahihnan (4) päältä.
- Sulje painonapit (3). Liitoskaapeli (1) on kiinnitetty.

Liitoskaapelin vienti sivulta



- Vie liitoskaapeli (1) jommankumman aukon (2) läpi.
- Sulje tarranauhalla (3) varustetut aukot (2).

Kantojärjestelmän pukeminen



- Lukitse lantiohihna (1) ja säädä hihna siten, että se asettuu lantiota vasten.
- Säädä kantohihnat (2) haluamaasi mittaan.
- Lukitse ja säädä rintahihna (3).

Kantojärjestelmän riisuminen

- Avaa lantiohihna ja rintahihna.
- Löysää kantohihnoja hieman ja riisu kantojärjestelmää yltäsi.

Käyttäjä saattaa joutua vaaratilanteessa paniikin valtaan, eikä riisu kantojärjestelmää pois päältä, johon "liitoskaapelilla varustettu vyölaukku AP" on sijoitettu. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.

- Harjoittele kantojärjestelmän riisumista.

Työskentelyn / kuljetuksen jälkeen


- Poista akku "liitoskaapelilla varustetusta vyölaukusta AP".

Kantojärjestelmän puhdistus

- Poista akut, "liitoskaapelilla varustettu vyölaukku AP" ja laukku.
- Puhdista kantojärjestelmä kostealla liinalla.
- Jos kantojärjestelmä on hyvin likainen: Pese kantojärjestelmä käsin kirjopesuaineella tai hienopesuaineella.

Kantojärjestelmän säilytys

"Liitoskaapelilla varustettua vyölaukku AP" ja laukku voi säilyttää kantojärjestelmän sisällä.

- Poista akku "liitoskaapelilla varustetusta vyölaukusta AP" ja säilytä se erillään.
- Kääri liitoskaapeli rullalle ja kiinnitä se tarrasoljella (1),  F.
- Säilytä kantojärjestelmä puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Jos kantojärjestelmä on märkä:

- Poista akut, "liitoskaapelilla varustettu vyölaukku AP" ja laukku.
- Ann kantojärjestelmän, akkujen, "liitoskaapelilla varustetun vyölaukun AP" ja laukan kuivua erillään toisistaan.



Rispettare le avvertenze di sicurezza e le rispettive misure.



Leggere, comprendere e conservare le istruzioni per l'uso.

Documenti validi

Oltre alle presenti istruzioni per l'uso, leggere, comprendere e conservare i seguenti documenti:

- Istruzioni per l'uso del prodotto a batteria STIHL
- Istruzioni per l'uso per le batterie STIHL AP
- Istruzioni per l'uso per "Borsa a cinghia AP con cavo di collegamento"
- Istruzioni per l'uso per caricabatteria STIHL AL 101, 300, 500

Impiego secondo la destinazione

Questo sistema di trasporto STIHL serve per trasportare i seguenti accessori a batteria STIHL durante il lavoro con un prodotto a batteria STIHL:

- STIHL "Borsa a cinghia AP con cavo di collegamento" con batteria STIHL AP inserita.

- STIHL Borsa con batteria inserita STIHL AP.

Nel sistema di trasporto si può trasportare una combinazione di "Borsa per cintura AP con cavo di collegamento" e borsaoppure 2 borse.

Se il sistema di trasporto non viene usato in modo conforme, sussiste il rischio di arrecare danni alle persone e materiali.

- Utilizzare il sistema di trasporto come descritto nelle istruzioni per l'uso.
- Non trasportare liquidi e oggetti estranei nel sistema di trasporto.
- Non caricare la batteria nel sistema di trasporto e non caricarla tramite la "Borsa per cintura AP con cavo di collegamento".

Condizioni di sicurezza


Il sistema di trasporto si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:


- Il sistema di trasporto non è danneggiato.
- Il sistema di trasporto è pulito e asciutto.
- La "Borsa per cintura AP con cavo di collegamento" e la borsa sono fissati correttamente.

Fissare la "Borsa per cintura AP con cavo di collegamento" e la borsa

La "Borsa per cintura AP con cavo di collegamento" e la borsa possono essere fissati in alto e in basso nel sistema di trasporto.

- Fissare la "Borsa per cintura AP con cavo di collegamento" in modo tale

che l'apertura sia rivolta verso l'alto o verso il lato. La "Borsa per cintura AP con cavo di collegamento" può essere ruotata in modo tale che il cavo di collegamento sia rivolto verso sinistra o destra,  A.

- Fissare la borsa in modo tale che l'apertura sia rivolta verso l'alto,  B.

Posare il cavo di collegamento sopra la cinghia di trasporto



- Introdurre il cavo di collegamento (1) attraverso una delle aperture (2).
- Allentare i pulsanti (3).
- Fare passare il cavo di collegamento (1) sopra lo spallaccio (4).
- Chiudere i bottoni automatici (3). Il cavo di collegamento (1) è fissato.

Posare il cavo di collegamento lateralmente D

- Introdurre il cavo di collegamento (1) attraverso una delle aperture (2).
- Chiudere le aperture (2) con il velcro (3).

Applicare il sistema di trasporto E

- Allacciare il cinturone (1) e regolarlo in modo che poggi comodamente sull'anca.
- Regolare le tracolle (2) sulla lunghezza desiderata.
- Regolare e bloccare la cinghia pettorale (3).

Rimozione del sistema di trasporto

- Aprire il cinturone e la cinghia pettorale.
- Allentare un poco le tracolle e posare il sistema di trasporto.

In caso di situazioni pericolose, l'utente potrebbe farsi prendere dal panico e non posare il sistema di trasporto nel quale è inserita la "Borsa per cintura AP con cavo di collegamento". L'utente può ferirsi gravemente.

- Esercitarsi nel posare il sistema di trasporto.

Dopo il lavoro / trasporto

- Togliere la batteria dalla "Borsa per cintura AP con cavo di collegamento".

Pulire il sistema di trasporto


- Estrarre le batterie, la "Borsa per cintura AP con cavo di collegamento" e la borsa.
- Pulire il sistema di trasporto con un panno umido.
- Se il sistema di trasporto è molto sporco: lavare il sistema di trasporto a mano con un detergente per colori o delicato.

Conservazione del sistema di trasporto

La "Borsa per cintura AP con cavo di collegamento" e la borsa possono essere conservati nel sistema di trasporto.

- Togliere la batteria dalla "Borsa per cintura AP con


cavo di collegamento" e conservarla separatamente.


- Avvolgere il cavo di collegamento e fissarlo con fibbia in velcro (1),  F.
- Conservare il sistema di trasporto in luogo pulito e asciutto.

Se il sistema di trasporto è bagnato:

- Estrarre le batterie "Borsa per cintura AP con cavo di collegamento" e la borsa.
- Lasciare asciugare il sistema di trasporto, le batterie, la "Borsa per cintura AP con cavo di collegamento" e la borsa separatamente.

 DK

 Følg sikkerhetsanvisningene og foranstaltningene i disse.

 Sørg for at læse, forstå og oppbevare denne brugsanvisning.

Gældende dokumenter

Udover denne brugsvejledning skal følgende dokumenter låses, forstås og oppbevares:

- Brugsanvisningen til STIHL batteriproduktet
- Brugsanvisningen til batteri STIHL AP
- Brugsanvisningen til „bæltetaske AP med tilslutningsledning“
- Brugsanvisning til opladeren STIHL AL 101, 300, 500

Formålsbestemt anvendelse

Dette STIHL bæresystem er beregnet til transport av følgende STIHL batteritilbehør under arbeidet med et STIHL batteriprodukt:

- STIHL „bæltetaske AP med tilslutningsledning“ med isat batteri STIHL AP.
- STIHL taske med isat batteri STIHL AP.

Der kan transporteres en kombinasjon av „bæltetaske AP med tilslutningsledning“ og taske eller 2 tasker i bæresystemet. Hvis bæresystemet ikke anvendes i overensstemmelse med formålet, kan personer blive kvæstet, og der kan opstå materielle skader.

- Anvend bæresystemet, som det beskrives i denne brugsanvisning.
- Væsker og fremmede genstande må ikke transporteres i bæresystemet.
- Batteriet må ikke oplades i bæresystemet og ikke via „bæltetaske AP med tilslutningsledning“.

Sikker tilstand

Bæresystemet har sikker tilstand, når følgende betingelser er oppfylt:
— Bæresystemet er



ubeskadiget.

— Bæresystemet er rent og tørt.

— „Bæltetaske AP med tilslutningsledning“ og tasken er fastgjort korrekt.

Fastgørelse af „bæltetaske AP med tilslutningsledning“ og taske

„Bæltetaske AP med tilslutningsledning“ og tasken kan fastgøres foroven og forned i bæresystemet.

- Fastgør „bæltetaske AP med tilslutningsledning“, så åpningen peger op eller til siden. „Bæltetaske AP med tilslutningsledning“ kan drejes, så tilslutningsledningen peger mod venstre eller mod høyre,  A.
- Fastgør tasken, så åpningen peger op,  B.

Føring af tilslutningsledningen via bæreselen C

- Før tilslutningsledningen (1) gjennom en af åpningene (2).
- Løsn trykknapperne (3).
- Før tilslutningsledningen (1) via skulderremmen (4).
- Luk trykknapperne (3). Tilslutningsledningen (1) er fikseret.

Føring af tilslutningsledningen i siden D

- Før tilslutningsledningen (1) gjennom en af åpningene (2).
- Luk åpningen (2) med velcrolukningen (3).

Anlægnig af bæresystem E

- Lås hofteselen (1), og indstil den, så den ligger mod hoften.
- Indstil bæreselerne (2) på den ønskede længde.
- Lås og indstil brystselene (3).

Aftagning af bæresystem

- Åbn hofteselen og brystselen.
- Løsn bæreselerne en smule, og læg bæresystemet fra dig.

I en farlig situation kan brukeren gå i panik og ikke aflægge bæresystemet, som „bæltetaske AP med tilslutningsledning“ er sat i. Brukeren kan blive hårdt kvæstet.

- Øv dig i at tage bæresystemet af.

Efter arbeidet/transport

- Tag batteriet ud af „bæltetaske AP med tilslutningsledning“.


Rengjøring af bæresystem

- Tag batterierne, „bæltetaske AP med tilslutningsledning“ og tasken ud.
- Rengjør bæresystemet med en fugtig klud.
- Hvis bæresystemet er kraftigt tilsmudset: Vask bæresystemet i hånden

med et vaskemiddel til farvet tøj eller til finvask.

Oppbevaring af bæresystem

„Bæltetaske AP med tilslutningsledning“ og tasken kan oppbevares i bæresystemet.


- Tag batteriet ud af „bæltetaske AP med tilslutningsledning“, og oppbevar dem separat.
- Vikl tilslutningsledningen op, og fiksér den med velcrolukningen (1),  F.
- Oppbevar bæresystemet rent og tørt.

Hvis bæresystemet er vådt:

- Tag batterierne, „bæltetaske AP med tilslutningsledning“ og tasken ud.
- Lad bæresystemet, batterierne, „bæltetaske AP med tilslutningsledning“ og tasken tørre separat fra hinanden.

 N

 Følg sikkerhetsanvisningene og tiltakene.

 Les, forstå og oppbevar denne brugsanvisningen.

Gjeldende dokumenter

I tillegg til denne brugsanvisningen skal en lese, forstå og oppbevare følgende dokumenter:

- Brugsanvisning til STIHL batteriproduktet
- Brugsanvisning for batteri STIHL AP
- Brugsanvisning for "Belteveske AP med tilkoblingsledning"
- Brugsanvisning for ladeapparat STIHL AL 101, 300, 500

Tiltenkt bruk

Dette bæresystemet fra STIHL brukes til transport av følgende batteritilbehør fra STIHL ved arbeidet med et batteriprodukt fra STIHL:

- STIHL "Belteveske AP med tilkoblingsledning" med påsatt batteri STIHL AP.
- STIHL veske med påsatt batteri STIHL AP.

Det er mulig å transportere en kombinasjon av "Belteveske AP med tilkoblingsledning" og veske eller 2 vesker i bæresystemet. Hvis bæresystemet ikke brukes formålsbestemt, kan det føre til personskader og materiell skader.

- Bruk bæresystemet, slik det er beskrevet i denne brugsanvisningen.
- Væsker og fremmede gjenstander skal ikke transporteres i bæresystemet.
- Batteriet skal ikke lades i bæresystemet og ikke via "Belteveske AP med tilkoblingsledning".

Sikker stand

Bæresystemet er i sikker tilstand, når følgende betingelser er oppfylt:



— Bæresystemet er uskadd.

— Bæresystemet er rent og tørt.

— "Belteveske AP med tilkoblingsledning" og vesken er riktig festet.

Fastgjøring av "Belteveske AP med tilkoblingsledning" og veske

"Belteveske AP med tilkoblingsledning" og vesken kan festes opp og nede i bæresystemet.

- Fest "Belteveske AP med tilkoblingsledning" slik, at åpningen peker oppover eller til siden. "Belteveske AP med tilkoblingsledning" kan dreies slik, at tilkoblingsledningen peker mot venstre eller høyre,  A.
- Fest vesken slik, at åpningen peker oppover,  B.

Legg tilkoblingsledningen over bæreselen C

- Før tilkoblingsledningen (1) gjennom en av åpningene (2).
- Løsn trykknappene (3).
- Før tilkoblingsledningen (1) over skulderbeltet (4).
- Lukk trykknappene (3). Tilkoblingsledningen (1) er festet.

Legg tilkoblingsledningen på siden D

- Før tilkoblingsledningen (1) gjennom en av åpningene (2).
- Lukk åpningene (2) med borrelåsen (3).

Ta på bæresystemet E

- Lås hoftebeltet (1) og still det inn slik, at det ligger inntil hoften.
- Still inn bæreselene (2) på ønsket lengde.
- Lås og still inn brystselen (3).

Ta av bæresystemet

- Løsn hoftebeltet og ta av bæresystemet.

I en faresituasjon kan brukeren få panikk og ikke få av seg beltet, der "Belteveske AP med tilkoblingsledning" er satt inn. Brukeren kan bli alvorlig skadet.

- Øv på å ta av bæresystemet.

Efter arbeidet/transport


- Ta ut batteriet fra "Belteveske AP med tilkoblingsledning".

Rengjøre bæresystemet

- Ta ut batteriene, "Belteveske AP med tilkoblingsledning" og vesken.
- Rengjør bæresystemet med en fuktig klud.
- Hvis bæresystemet er sterkt tilsmusset: Vask bæresystemet for hånd

med et fargevaskemiddel eller mildt vaskemiddel.

Oppbevaringssystemet "Belteveske AP med tilkoblingsledning" og vesken kan oppbevares i bæresystemet.

- Ta ut batteriet fra "Belteveske AP med tilkoblingsledning" og oppbevar dem separat.
 - Vikle opp tilkoblingsledningen og fest den med borrelås-spenner (1),  F.
 - Oppbevar bæresystemet rent og tørt.
- Hvis bæresystemet er vått:
- Ta ut batteriene, "Belteveske AP med tilkoblingsledning" og vesken.
 - La bæresystemet, batterier, "Belteveske AP med tilkoblingsledning" og vesken tørke separat.

CZ



Dbát na bezpečnostní pokyny a na jejich opatření.



Tento návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu.

Platné dokumenty

Navíc k tomuto návodu k použití si přečíst, porozumět a uložit pro další potřebu níže uvedené dokumenty:

- návod k použití akumulátorového výrobku STIHL
- návod k použití akumulátoru STIHL AP
- návod k použití pro "opaskovou brašnu pro AP s přípojevacím kabelem"
- návod k použití pro nabíječku STIHL AL 101, 300, 500

Řádné používání

Tento nosný systém slouží pro přepravu níže uvedeného akumulátorového příslušenství STIHL při práci s akumulátorovým výrobkem STIHL:

- "Opasková brašna pro AP s přípojevacím kabelem" STIHL se vsazeným akumulátorem STIHL AP.
- Brašna STIHL se vsazeným akumulátorem STIHL AP.

V nosném systému mohou být přepravovány buď jedna kombinace sestávající z "opaskové brašny pro AP s přípojevacím kabelem" a brašny nebo 2 brašny.

Pokud by nosný systém nebyl používán odpovídajícím způsobem, může dojít ke zranění osob a vzniku věcných škod.

- Nosný systém používat tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.
- Nikdy nepřepřevazovat v nosném systému kapaliny a cizí předměty.

- Akumulátor nenabíjet v nosném systému ani ho nenabíjet přes "opaskovou brašnu pro AP s přípojevacím kabelem".



Bezpečnostní odpovídající stav

Nosný systém je v bezpečnostní odpovídajícím stavu, když jsou splněny níže uvedené podmínky:

- Nosný systém není poškozen.
- Nosný systém je čistý a suchý.
- "Opasková brašna pro AP s přípojevacím kabelem" a brašna jsou správně připevněny.

Připevnění "Opaskové brašny pro AP s přípojevacím kabelem" a brašny

"Opasková brašna pro AP s přípojevacím kabelem" a brašna mohou být připevněny v nosném systému nahoře či dole.

- "Opaskovou brašnu pro AP s přípojevacím kabelem" připevnit tak, aby otvor směřoval nahoru nebo do strany. "Opasková brašna pro AP s přípojevacím kabelem" může být natočena tak, aby přípojevací kabel směřoval doleva nebo doprava,  A.
- Brašnu připevnit tak, aby otvor směřoval nahoru,  B.

Vedení přípojevacího kabelu přes nosný pás C

- Přípojevací kabel (1) vést skrze jeden z otvorů (2).
- Patentky (3) rozpojit.
- Přípojevací kabel (1) vést přes ramenní pás (4).
- Patentky (3) sepnout. Přípojevací kabel (1) je zafixován.

Vedení přípojevacího kabelu bočně D

- Přípojevací kabel (1) vést skrze jeden z otvorů (2).
- Otvory (2) uzavřít suchým zipem (3).

Nasazení nosného systému E

- Bederní pás (1) sepnout a nastavit tak, aby přilíhal k boku.
- Nosné pásy (2) nastavit na požadovanou délku.
- Hrudní pás (3) zafixovat a nastavit.

Sejmutí nosného systému

- Bederní pás a hrudní pás rozpojit.
- Nosné pásy lehce povolit a nosný systém odložit.

V nebezpečné situaci může uživatel propadnout panice a neodložit nosný systém, do kterého je vsazena „opasková brašna pro AP s přípojevacím kabelem“. Uživatel tím může utrpět těžké zranění.

- Odložení nosného systému předem nacvičit.

Po práci / přeprava


- Akumulátor vyjmout z "opaskové brašny pro AP s přípojevacím kabelem".

Čištění nosného systému

- Akumulátory, "opaskovou brašnu pro AP s přípojevacím kabelem" a brašnu vyjmout.
- Nosný systém vyčistit vlhkým hadrem.
- Pokud je nosný systém silně znečištěn: nosný systém vyprat ručně pracím prostředkem na barevné prádlo nebo pracím práškem na jemné prádlo.

Skladování nosného systému

"Opaskovou brašnu pro AP s přípojevacím kabelem" a brašnu je možné skladovat v nosném systému.

- Akumulátor z "opaskové brašny pro AP s přípojevacím kabelem" vyjmout a skladovat odděleně.
- Přípojevací kabel navinout a zafixovat páskem ze suchého zipu (1),  F.
- Nosný systém skladovat v čistém a suchém stavu.

Pokud je nosný systém mokrá:

- Akumulátory, "opaskovou brašnu pro AP s přípojevacím kabelem" a brašnu vyjmout.
- Nosný systém, akumulátory, "opaskovou brašnu pro AP s přípojevacím kabelem" a brašnu nechat odděleně od sebe uschnout.

H



Tartsa be a biztonsági utasításokat és azok intézkedéseit.



Olvassa el, értse meg, és őrizze meg ezt a használati útmutatót.

Érvényes dokumentumok

Ezen a használati útmutatón kívül olvassa el, értse meg és őrizze meg a következő dokumentumokat:

- STIHL akumulátoros termék használati útmutató
- STIHL AP akumulátor használati útmutató
- „Csatlakozóvezetékes AP övtáska” használati útmutató
- STIHL AL 101, 300, 500 töltőkészülék használati útmutató

Rendeltetésszerű használat

Ez a STIHL hordozórendszer a következő STIHL akumulátoros tartozék szállítására szolgál, miközben egy STIHL akumulátoros termékkel dolgozik:

- STIHL „Csatlakozóvezetékes AP övtáska” behelyezett STIHL AP akumulátorral.
- STIHL táskák behelyezett STIHL AP akumulátorral.

A hordozórendszerben egy „Csatlakozóvezetékes AP övtáska” és táskák, vagy 2 táskák kombinációja szállítható.

Amennyiben a

hordozórendszer nem rendeltetés szerint használják, személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.

- A hordozórendszert a jelen használati útmutatóban leírt módon használja.
- Ne szállítson folyadékokat és idegen tárgyakat a hordozórendszerben.
- Ne töltsé az akumulátort a hordozórendszerben és a „Csatlakozóvezetékes AP övtáskán” keresztül.



Biztonságos állapot

A hordozórendszer akkor van biztonságos állapotban, amikor a következő feltételek teljesülnek:

- A hordozórendszer sértetlen.
- A hordozórendszer tiszta és száraz.
- A „Csatlakozóvezetékes AP övtáska” és a táskák megfelelően van rögzítve.

A „Csatlakozóvezetékes AP övtáska” és a táskák rögzítése

A „Csatlakozóvezetékes AP övtáska” és a táskák fent eslent rögzíthető a hordozórendszerben.

- A „Csatlakozóvezetékes AP övtáskát” úgy rögzítse, hogy a nyílás felfelé vagy oldalra mutasson. A „Csatlakozóvezetékes AP övtáska” úgy forgatható, hogy a csatlakozóvezeték balra vagy jobbra mutasson,  A.
- Rögzítse a táskát úgy, hogy a nyílás felfelé mutasson,  B.

A csatlakozóvezeték vezetése a heveder fölött C

- Vezesse át a csatlakozóvezeték (1) a nyílások (2) egyikén.
- Lazítsa meg a nyomógombokat (3).
- Vezesse a csatlakozóvezeték (1) a vállheveder (4) fölött.
- Zárja a patentkapcsokat (3). A csatlakozóvezeték (1) rögzítve van.

A csatlakozóvezeték oldalsó vezetése D

- Vezesse át a csatlakozóvezeték (1) a nyílások (2) egyikén.
- Zárja a nyílásokat (2) tépőzárral (3).

A hordozórendszer felvétele E

- Reteszelve a csípőheveder (1), majd állítsa be azt úgy, hogy optimálisan a csípőjéhez simuljon.
- Állítsa be a hevedereket (2) a kívánt hosszúságúra.
- Zárja és állítsa be a mellhevedert (3).

A hordozórendszer lerakása

- Nyissa ki a csípő - és a mellhevedert.
- Oldja némileg a hevedereket és rakja le a hordozórendszert.

Veszélyhelyzetben a felhasználó pánikba eshet és előfordulhat, hogy nem veszi

le a hordozórendszer, amelybe bele van helyezve a „Csatlakozóvezetékes AP övtáska”. A felhasználó súlyos sérülést szenvedhet.

- Gyakorolja a hordozórendszer levételét.

Munkavégzés után / Szállítás

- Vegye ki az akkumulátort a „Csatlakozóvezetékes AP övtáskából”.

A hordozórendszer tisztítása

- Vegye ki az akkumulátorokat, a „Csatlakozóvezetékes AP övtáskát” és a táskát.
- A hordozórendszert egy nedves ruhával tisztítsa meg.
- Amennyiben a hordozórendszer erősen bepiszkolódott: Mossa ki kézzel a hordozórendszert színes- vagy finom mosószerrel.

A hordozórendszer tárolása

A „Csatlakozóvezetékes AP övtáska” és a táska a hordozórendszerben tárolható.

- Vegye ki az akkumulátort a „Csatlakozóvezetékes AP övtáskából” és tárolja külön.
- Tekercselje fel a csatlakozóvezetéket és rögzítse a tépőzáras (1) csattal F.
- A hordozórendszert tisztán és szárazon tárolja.

Ha a hordozórendszer nedves:

- Vegye ki az akkumulátorokat, a „Csatlakozóvezetékes AP övtáskát” és a táskát.
- A hordozórendszert, az akkumulátorokat, a „Csatlakozóvezetékes AP övtáskát” és a táskát egymástól elkülönítve kell megszárazítani.



Observar as indicações de segurança e as suas medidas.



Ler, compreender e guardar estas Instruções de serviço.

Documentos válidos

Ler, compreender e guardar os documentos seguintes adicionalmente a estas Instruções de serviço:

- Instruções de serviço do produto a bateria da STIHL
- Instruções de serviço para a bateria AP da STIHL
- Instruções de serviço para a „Bolsa no cinto AP com linha de conexão”
- Instruções de serviço para o carregador STIHL AL 101, 300 500

Utilização conforme o previsto

Este sistema de suporte da STIHL serve para transportar os acessórios seguintes para a bateria da STIHL durante o trabalho com um produto a bateria da STIHL:

— STIHL „Bolsa no cinto AP com linha de conexão” da STIHL com bateria AP inserida da STIHL.

— Bolsa da STIHL com bateria AP inserida da STIHL.

Podem ser transportadas uma combinação de „Bolsa no cinto AP com linha de conexão” e de bolsa ou 2 bolsas no sistema de suporte. Se o sistema de suporte não for utilizado conforme o previsto podem ser feridas pessoas, e podem produzir-se danos materiais.

- Utilizar o sistema de suporte de tal modo como descrito nestas Instruções de serviço.
- Não transportar líquidos nem objectos estranhos no sistema de suporte.
- Não carregar a bateria no sistema de suporte, nem carregá-la através da „Bolsa no cinto AP com linha de conexão”.

Estado adequado à segurança

O sistema de suporte está no estado adequado à segurança quando são cumpridas as condições seguintes:

- O sistema de suporte não está danificado.
- O sistema de suporte está limpo e seco.
- A „Bolsa no cinto AP com linha de conexão” e a bolsa estão fixas correctamente.

Fixar a „Bolsa no cinto AP com linha de conexão” e a bolsa
A „Bolsa no cinto AP com linha de conexão” e a bolsa podem ser fixas em cima e em baixo no sistema de suporte.

- Fixar a „Bolsa no cinto AP com linha de conexão” de tal modo que a abertura indique para cima ou para o lado. A „Bolsa no cinto AP com linha de conexão” pode ser girada de tal modo que a linha de conexão indique para a esquerda ou a direita, A.
- Fixar a bolsa de tal modo que a abertura indique para cima, B.

Instalar a linha de conexão sobre o cinto de suporte C

- Conduzir a linha de conexão (1) através de uma das aberturas (2).
- Soltar os botões de pressão (3).
- Conduzir a linha de conexão (1) sobre o cinto para os ombros (4).
- Fechar os botões de pressão (3). A linha de conexão (1) é fixa.

Instalar lateralmente a linha de conexão D

- Conduzir a linha de conexão (1) através de uma das aberturas (2).
- Fechar as aberturas (2) pelo fecho adesivo (3).

Colocar o sistema de suporte E

- Bloquear o cinto para as ancas (1), e ajustá-lo de tal modo que este esteja encostado na anca.
- Ajustar os cintos de suporte (2) ao comprimento desejado.
- Bloquear o cinto para o peito (3), e ajustá-lo.

Depositar o sistema de suporte

- Abrir o cinto para as ancas e o cinto para o peito.
- Soltar um pouco os cintos de suporte, e depositar o sistema de suporte. O utilizador pode entrar em pânico numa situação perigosa, e não depositar o sistema de suporte no qual é inserida a „Bolsa no cinto AP com linha de conexão”. O utilizador pode ser ferido gravemente.
- Ensaiai como depositar o sistema de suporte.

Depois do trabalho / transporte

- Retirar a bateria da „Bolsa no cinto AP com linha de conexão”.

Limpar o sistema de suporte

- Retirar as baterias, a „Bolsa no cinto AP com linha de conexão” e a bolsa.
- Limpar o sistema de suporte com um pano húmido.
- Se o sistema de suporte estiver fortemente sujo: Lavar o sistema de suporte manualmente com um detergente para roupa de cores ou um detergente para roupa delicada.

Guardar o sistema de suporte

A „Bolsa no cinto AP com linha de conexão” e a bolsa podem ser guardadas no sistema de suporte.

- Tirar a bateria da „Bolsa no cinto AP com linha de conexão”, e guardá-las separadamente.
- Enrolar a linha de conexão, e fixá-la pela fivela adesiva (1), F.
- Guardar o sistema de suporte num lugar limpo e seco.

Quando o sistema de suporte está húmido:

- Retirar as baterias, a „Bolsa no cinto AP com linha de conexão” e a bolsa.

Deixar secar separadamente o sistema de suporte, as baterias, a „Bolsa no cinto AP com linha de conexão” e a bolsa.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a ich opatrenia.



Tento návod na obsluhu si prečítajte, porozumejte mu a uschovajte ho.

Platné dokumenty

Okrem tohto návodu na obsluhu si prečítajte nasledujúce dokumenty,

porozumejte im a uschovajte ich:

— Návod na obsluhu akumulátorového výrobku STIHL

— Návod na obsluhu akumulátora STIHL AP

— Návod na obsluhu „tašky na opasok AP s prírodným káblom”

— Návod na obsluhu nabíjačky STIHL AL 101, 300, 500

Použitie v súlade s určením

Tento nosný systém STIHL slúži na prenos nasledovného akumulátorového príslušenstva STIHL počas práce s akumulátorovým výrobkom STIHL:

— „Taška na opasok AP s prírodným káblom” STIHL s vloženým akumulátorom STIHL AP.

— Taška STIHL s vloženým akumulátorom STIHL AP.

V nosnom systéme je možné prenášať kombináciu „tašky na opasok AP s prírodným káblom” a tašky alebo 2 tašiek. V prípade, že sa nosný systém nepoužíva v súlade s určením, môže dôjsť k zraneniu osôb a vecným škodám.

- Nosný systém používajte tak, ako je to popísané v tomto návode na obsluhu.
- V nosnom systéme neprenášajte tekutiny a cudzie predmety.
- Akumulátor nenabíjajte v nosnom systéme ani cez „tašku na opasok AP s prírodným káblom”.

Bezpečný stav

Nosný systém je v bezpečnom stave, keď sú splnené nasledujúce podmienky:

- Nosný systém nie je poškodený.
- Nosný systém je čistý a suchý.
- „Taška na opasok AP s prírodným káblom” a taška sú správne upevnené.

Upevnenie „tašky na opasok AP s prírodným káblom” a tašky

„Taška na opasok AP s prírodným káblom” a taška sa môžu upevniť hore a dole v nosnom systéme.

- „Tašku na opasok AP s prírodným káblom” upevnite tak, že otvor smeruje nahor alebo nabok. „Taška na opasok AP s prírodným káblom” sa môže otočiť tak, že prírodný kábel ukazuje dolava alebo doprava, A.

- Tašku upevnite tak, že otvor ukazuje nahor, B.

Vedenie prírodného vedenia cez nosný popruh

 C

- Prírodný kábel (1) vedte cez jeden z otvorov (2).
- Uvoľnite tlačidlá (3).
- Prírodný kábel (1) vedte cez ramenný popruh (4).
- Zatvorte patentné

gombíky (3). Prívodný kábel (1) je upevnený.

Bočné vedenie prírodného kábla D

- Prívodný kábel (1) vedte cez jeden z otvorov (2).
- Otvory (2) zatvorte suchým zipsom (3).

Nasadenie nosného systému E

- Bedrový popruh (1) zablokujte a nastavte tak, aby dosadal na bokoch.
- Nosné popruhy (2) nastavte na želanú dĺžku.
- Prsný popruh (3) zablokujte a nastavte.

Zloženie nosného systému

- Otvorte bedrový a prsný popruh.
- Trochu uvoľnite nosné popruhy anosný systém zložte.

V nebezpečnej situácii môže používateľ spanikáriť a nezloží si nosný systém, do ktorého je vložená „taška na opasok AP s prírodným káblom“. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu používateľa.

- Nacvičte si zloženie nosného systému.

Po ukončení práce / preprave


- Akumulátor vyberte z „tašky na opasok AP s prírodným káblom“.

Čistenie nosného systému

- Akumulátor, „tašku na opasok AP s prírodným káblom“ a tašku vyberte.
- Nosný systém vyčistite vlhkou handrou.
- V prípade, že je nosný systém silne znečistený: Nosný systém ručne operte pomocou pracieho prostriedku na farebné oblečenie alebo jemného pracieho prostriedku.

Uskladnenie nosného systému

„Taška na opasok AP s prírodným káblom“ a taška sa môžu uchovávať v nosnom systéme.

- Akumulátor vyberte z „tašky na opasok AP s prírodným káblom“ a skladujte ho oddelene.
- Prívodný kábel naviňte a upevnite pomocou upínacej spony (1),  F.
- Nosný systém skladujte čistý a suchý.

V prípade, že je nosný systém mokrý:

- Akumulátor, „tašku na opasok AP s prírodným káblom“ a tašku vyberte.
- Nosný systém, akumulátor, „tašku na opasok AP s prírodným káblom“ a tašku nechajte uschnúť oddelene od seba.



Op de veiligheidsinstructies en de maatregelen hiervoor letten.



Deze handleiding lezen, begrijpen en bewaren.

Geldende documenten

Naast deze handleiding de volgende documenten lezen, begrijpen en bewaren:

- handleiding van het STIHL accuproduct
- handleiding voor accu STIHL AP
- handleiding voor "heuptasje AP met aansluitkabel"
- handleiding voor acculader STIHL AL 101, 300, 500

Gebruik conform de voorschriften

Dit STIHL draagsysteem dient voor het vervoeren van onderstaand STIHL accutoebehoren tijdens werkzaamheden met een STIHL accuproduct:

- STIHL "heuptasje AP met aansluitkabel" en aangebrachte accu STIHL AP.
- STIHL tasje met aangebrachte accu STIHL AP.

Er kunnen via een combinatie van "heuptasje AP met aansluitkabel" en één tasje of 2 tassetjes meerdere accu's in het draagsysteem worden meegenomen.

Als het draagsysteem niet volgens voorschrift wordt gebruikt kan er persoonlijk letsel en materiële schade ontstaan.

- Het draagsysteem zo gebruiken als in deze handleiding staat beschreven.
- Vloeistoffen en vreemde voorwerpen niet in het draagsysteem vervoeren.
- Accu niet in het draagsysteem en niet via het "heuptasje AP met aansluitkabel" laden.



Veilige staat

Het draagsysteem verkeert in een veilige staat als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het draagsysteem is onbeschadigd.
- Het draagsysteem is schoon en droog.
- Het "heuptasje AP met aansluitkabel" en het tasje zijn correct bevestigd.

"Heuptasje AP met aansluitkabel" en tasje bevestigen

Het "heuptasje AP met aansluitkabel" en het tasje kunnen aan de boven- en onderzijde in het draagsysteem worden bevestigd.

- "Heuptasje AP met aansluitkabel" zo bevestigen dat de opening naar boven of naar opzij is gericht. Het "heuptasje AP met aansluitkabel" kan zo worden verdraaid dat de aansluitkabel naar links of naar rechts is gericht,  A.
- Tasje zo bevestigen dat de opening naar boven is gericht,  B.

Aansluitkabel bovenop de draagriem leggen C

- Aansluitkabel (1) door een van de openingen (2) steken.
- Drukknoppen (3) losmaken.
- Aansluitkabel (1) over de schouderriem (4) geleiden.
- Drukknoppen (3) dichtdrukken De aansluitkabel (1) is gefixeerd.

Aansluitkabel naar opzij verleggen D

- Aansluitkabel (1) door een van de openingen (2) steken.
- Openingen (2) met klittenbandsluiting (3) afsluiten.

Draagsysteem omdoen E

- Heupriem (1) vergrendelen en zo afstellen, dat deze tegen de heup ligt.
- Draagriemen (2) op de gewenste lengte afstellen.
- Borstriem (3) vergrendelen en afstellen.

Draagsysteem afdoen

- Heupriem en borstriem losmaken.
- Draagriemen iets losser zetten en draagsysteem afdoen.

In een gevaarlijke situatie kan de gebruiker in paniek raken en het draagsysteem, waarin het "heuptasje AP met aansluitkabel" is geplaatst, niet afdoen. De gebruiker kan hierdoor ernstig letsel oplopen.

- Het afdoen van het draagsysteem oefenen.

Na de werkzaamheden/vervoer


- Accu uit het "heuptasje AP met aansluitkabel" nemen.

Draagsysteem reinigen

- Accu's, "heuptasje AP met aansluitkabel" en tasje wegnemen.
- Draagsysteem met een vochtige doek reinigen.
- Als het draagsysteem sterk is vervuild: draagsysteem op de hand wassen met een wasmiddel voor de bonte of fijne was.

Draagsysteem opslaan

Het "heuptasje AP met aansluitkabel" en het tasje kunnen in het draagsysteem worden bewaard.

- De accu uit het "heuptasje AP met aansluitkabel" nemen en apart opslaan.
- De aansluitkabel opwickelen en met klittenband (1) fixeren,  F.
- Draagsysteem schoon en droog bewaren.

Als het draagsysteem nat is:

- Accu's, "heuptasje AP met aansluitkabel" en tasje wegnemen.
- Draagsysteem, accu's, "heuptasje AP met aansluitkabel" en tasje los van elkaar laten drogen.



Соблюдать меры предосторожности и правила техники безопасности.



Прочестъ, усвоитъ и сохранить настоящее руководство по эксплуатации.

Действующие документы

В дополнение к настоящему руководству по эксплуатации прочестъ, усвоитъ и сохранить следующие документы:

- Руководство по эксплуатации аккумулятора изделия STIHL

— Руководство по эксплуатации аккумулятора STIHL AP

— Руководство по эксплуатации "поясной сумки AP с кабелем питания"

— Руководство по эксплуатации зарядного устройства STIHL AL 101, 300, 500

Использование по назначению

Данная система ношения STIHL используется во время работы с аккумуляторным изделием STIHL для переноски следующих аккумуляторных принадлежностей STIHL:

— STIHL "Поясная сумка AP с кабелем питания" с вложенным аккумулятором STIHL AP.

— Сумка STIHL с вложенным аккумулятором STIHL AP.

В системе ношения может транспортироваться сочетание "поясной сумки AP с кабелем питания" и сумки или 2 сумки.

Если система ношения используется ненадлежащим образом, то это может привести к травмам и к повреждению имущества.

- Использовать систему ношения согласно инструкциям в настоящем руководстве по эксплуатации.
- Не переносить в системе ношения жидкости и посторонние предметы.
- Не заряжать аккумулятор в системе ношения и посредством "поясной сумки AP с кабелем питания".

Безопасное состояние

Система ношения находится в безопасном состоянии, если соблюдены следующие условия:

— Система ношения не повреждена.



— Система ношения находится в чистом и сухом состоянии.

— "Поясная сумка AP с

кабелем питания" и сумка правильно закреплены.

Закрепление "поясной сумки AP с кабелем питания" и сумки

"Поясная сумка AP с кабелем питания" и сумка могут быть закреплены в системе ношения сверху или снизу.

- Закрепить "поясную сумку AP с кабелем питания" открывающейся частью вверх или в сторону.
- "Поясную сумку AP с кабелем питания" можно повернуть так, чтобы кабель питания был направлен влево или вправо,  **A**.
- Закрепить сумку так, чтобы ее открывающаяся часть была направлена вверх,  **B**.

Прокладка кабеля питания в поясном ремне **C**

- Проложить кабель питания (1) через одно из отверстий (2).
- Расстегнуть кнопки (3).
- Проложить кабель питания (1) через плечевой ремень (4).
- Застегнуть кнопки (3). Кабель питания (1) зафиксирован.

Прокладка кабеля питания сбоку **D**

- Проложить кабель питания (1) через одно из отверстий (2).
- Закрывать отверстия (2) застежками-липучками (3).

Установка системы ношения **E**

- Разблокировать набедренный ремень (1) и отрегулировать таким образом, чтобы он прилегал к бедру.
- Отрегулировать ремни (2) на необходимую длину.
- Разблокировать и отрегулировать нагрудный ремень (3).

Снятие системы ношения

- Отстегнуть набедренный и нагрудный ремни.
- Немного ослабить несущие ремни и снять систему ношения.

В опасной ситуации пользователь может запаниковать и не снять систему ношения, в которую вставлена "поясная сумка AP с кабелем питания". Это чревато тяжелыми травмами.

- Потренироваться в снятии системы ношения.

По окончании работы/Транспортировка

- Извлечь аккумулятор из "поясной сумки AP с кабелем питания".


Очистка системы ношения

- Извлечь аккумулятор, "поясную сумку AP с кабелем питания" и сумку.
- Систему ношения следует очистить,

протирая влажной тряпкой.


- Если система ношения сильно загрязнена: вручную вымыть систему ношения с использованием средства для стирки цветного белья или для бережной стирки.


Хранение системы ношения
"Поясная сумка AP с кабелем питания" и сумка могут храниться в системе ношения.

- Извлечь аккумулятор из "поясной сумки AP с кабелем питания" и хранить отдельно.
- Смотать кабель питания и зафиксировать зажимом (1),  **F**.
- Хранить систему ношения в чистом и сухом состоянии.

Если система ношения намокла:

- Извлечь аккумулятор, "поясную сумку AP с кабелем питания" и сумку.
- Сушить систему ношения, аккумуляторы, "поясную сумку AP с кабелем питания" и сумку отдельно друг от друга.

 **LV** Избегайте действий, снижающих безопасность, и следуйте рекомендациям и предупреждениям в руководстве пользователя.

 **I** Изучите, прочтите и сохраните это руководство по эксплуатации.

Spēkā esošie dokumenti

Papildus šai lietošanas instrukcijai izlasiet, saprotiet un saglabājiet šādus dokumentus:

- STIHL аккумулятора изряджума lietošanas instrukcija
- STIHL AP аккумулятора lietošanas instrukcija
- "Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli" lietošanas instrukcija
- Lādētāja STIHL AL 101, 300, 500 lietošanas instrukcija

Nosacījumiem atbilstīga lietošana

Šī STIHL pārnēsāšanas sistēma ir paredzēta šādu STIHL akumulatora piederumu pārnēsāšanai darba laikā ar STIHL akumulatora izstrādājumu:

- STIHL "Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli" ar ievietotu STIHL AP akumulatoru.
- STIHL soma ar ievietotu STIHL AP akumulatoru.

Pārnēsāšanas sistēmā varat pārnēsāt vienlaikus "Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli" un somu vai 2 somas. Ja pārnēsāšanas sistēma netiek izmantota atbilstoši noteikumiem, iespējams gūt traumas un radīt mantiskos bojājumus.

- Izmantojiet pārnēsāšanas sistēmu tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.
- Nepārnēsājiet pārnēsāšanas sistēmā citus priekšmetus.
- Nelādējiet akumulatoru pārnēsāšanas sistēmā un, izmantojot "Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli".



Drošs stāvoklis

Pārnēsāšanas sistēma ir droša stāvoklī, ja ir izpildīti šādi noteikumi:

- Pārnēsāšanas sistēma nav bojāta.
- Pārnēsāšanas sistēma ir tīra un sausa.
- "Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli" un soma ir pareizi nostiprinātas.

"Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli" un somas nostiprināšana

"Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli" un somu iespējams nostiprināt pārnēsāšanas sistēmas augšpusē un apakšpusē.

- Nostipriniet "Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli" tā, lai atvēruma atrastos virzienā uz augšu vai uz sāniem. "Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli" iespējams pagriezt tā, lai pieslēguma kabelis atrastos virzienā pa kreisi vai pa labi,  **A**.
- Nostipriniet somu tā, lai atvēruma atrastos virzienā uz augšu,  **B**.

Pieslēguma kabeli novietojiet uz pārnēsāšanas siksnas **C**

- Izvadiet pieslēguma kabeli (1) caur vienu no atvērumiem (2).
- Atveriet spiedpogas (3).
- Pārlieciet pieslēguma kabeli (1) pār pleca siksnu (4).
- Aizveriet spiedpogas (3). Pieslēguma kabelis (1) ir nofiksēts.

Pieslēguma kabeļa novietošana sānos **D**

- Izvadiet pieslēguma kabeli (1) caur vienu no atvērumiem (2).
- Noslēdziet atvērumus (2) ar lipekļa fiksāciju (3).

Uzkabes sistēmas uzlikšana **E**

- Nofiksējiet gurnu siksnu (1) un iestatiet to tā, lai tā piekļautos gurniem.
- Noregulējiet nepieciešamo pārnēsāšanas siksnu (2) garumu.
- Nofiksējiet un iestatiet krūšu siksnu (3).

Uzkabes sistēmas noņemšana

- Atveriet gurnu siksnu un krūšu siksnu.
 - Nedaudz atveriet pārnēsāšanas siksnas un noņemiet uzkabes sistēmu.
- Bīstamā situācijā lietotājam var rasties panika un viņš var nenopiet uzkabes sistēmu,

pie kuras ir piestiprināta „Jostas soma AP ar pieslēguma kabeli”. Lietotājs var gūt smagas traumas.

- Vingrinieties uzkabes sistēmas noņemšanu.

Pēc darba / transportēšana


- Izņemiet akumulatoru no "Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli".

Uzkabes sistēmas tīrīšana

- Izņemiet akumulatorus no "Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli" un somas.
- Notīriet uzkabes sistēmu ar samitrinātu drāniņu.
- Ja uzkabes sistēma ir īpaši netīra: Ar rokām izmazgājiet uzkabes sistēmu ar krāsainai veļai vai smalkai veļai paredzētu mazgāšanas līdzekli.

Uzkabes sistēmas glabāšana


"Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli" un somu varat glabāt uzkabes sistēmā.

- Izņemiet akumulatoru no "Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli" un glabājiet tos atsevišķi.
- Uztiniet pieslēguma kabeli un nofiksējiet ar savilcēju (1),  **F**.
- Glabājiet uzkabes sistēmu tīru un sausu.


Ja uzkabes sistēma ir mitra:

- Izņemiet akumulatorus no "Jostas somas AP ar pieslēguma kabeli" un šomas.
- Žāvējiet uzkabes sistēmu, akumulatorus, "Jostas somu AP ar pieslēguma kabeli" un somu atsevišķi vienu no otra.



 **GR** Να τηρείτε τις προφυλάξεις ασφαλείας και τα σχετικά μέτρα.



 Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Έγγραφο που εφαρμόζονται

Εκτός από αυτές τις οδηγίες χρήσης, διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε επίσης τα παρακάτω έγγραφα:

— Οδηγίες χρήσης του επαναφορτιζόμενου προϊόντος της STIHL

— Οδηγίες χρήσης για τη μπαταρία STIHL AP

— Οδηγίες χρήσης για τη «θήκη ζωής για μπαταρία AP με καλώδιο σύνδεσης»

— Οδηγίες χρήσης για τον φορτιστή STIHL AL 101, 300, 500

Προβλεπόμενος σκοπός χρήσης

Αυτό το σύστημα μεταφοράς της STIHL προορίζεται για τη μεταφορά του εξής επαναφορτιζόμενου παρελκόμενου της STIHL κατά τη διάρκεια της εργασίας με ένα επαναφορτιζόμενο προϊόν

της STIHL:

- «Θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» της STIHL με τοποθετημένη μπαταρία STIHL AP.
- Θήκη STIHL με τοποθετημένη μπαταρία STIHL AP.

Με το σύστημα μεταφοράς μπορεί να μεταφέρεται συνδυασμός της «θήκης ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» με θήκη ή 2 θήκες. Αν το σύστημα μεταφοράς δεν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού προσώπων και υλικών ζημιών.

- Χρησιμοποιείτε το σύστημα μεταφοράς όπως περιγράφεται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Μη χρησιμοποιείτε το σύστημα μεταφοράς για υγρά ή ξένα αντικείμενα.
- Μη φορτίζετε τη μπαταρία όσο βρίσκεται μέσα στο σύστημα μεταφοράς ή μέσω της «θήκης ζώνης AP με καλώδιο τροφοδοσίας».



Ασφαλής κατάσταση

Το σύστημα μεταφοράς είναι σε ασφαλή κατάσταση όταν πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:

- Δεν υπάρχει ζημιά στο σύστημα μεταφοράς.
- Το σύστημα μεταφοράς είναι καθαρό και στεγνό.
- Η «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» και η θήκη έχουν στερεωθεί σωστά.

Στερέωση «θήκης ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» και θήκης

Η «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» και η θήκη μπορούν να στερεωθούν στο πάνω και στο κάτω μέρος του συστήματος μεταφοράς.

- Στερεώστε τη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» με τέτοιο τρόπο, ώστε το άνοιγμα να είναι στραμμένο προς τα πάνω ή προς το πλάι. Μπορείτε να περιστρέψετε τη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» έτσι, ώστε το καλώδιο τροφοδοσίας να είναι στραμμένο προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά,  **A**.
- Στερεώστε τη θήκη με τέτοιο τρόπο, ώστε το άνοιγμα να είναι στραμμένο προς τα πάνω,  **B**.

Διευθέτηση καλωδίου τροφοδοσίας πάνω από τη ζώνη του ώμου **C**

- Περάστε το καλώδιο τροφοδοσίας (1) μέσα από τα ανοίγματα (2).
- Λύστε τις κόπτες (3).
- Περάστε το καλώδιο τροφοδοσίας (1) πάνω από τη ζώνη του ώμου (4).
- Κλείστε τις κόπτες (3). Το καλώδιο τροφοδοσίας (1) έχει σταθεροποιηθεί.

Διευθέτηση καλωδίου τροφοδοσίας στο πλάι **D**

- Περάστε το καλώδιο τροφοδοσίας (1) μέσα από κάποιο από τα ανοίγματα (2).
- Κλείστε τα ανοίγματα (2) με την κολλητική ταινία (3).

Τοποθέτηση συστήματος μεταφοράς **E**

- Κουμπώστε τη ζώνη γοφών (1) και ρυθμίστε την έτσι, ώστε να κάθεται στους γοφούς σας.
- Ρυθμίστε τον αορτήρα (2) στο κατάλληλο μήκος.
- Κουμπώστε και ρυθμίστε τη ζώνη του θώρακα (3).

Αφαίρεση συστήματος μεταφοράς

- Λύστε τη ζώνη των γοφών και τη ζώνη του θώρακα.
- Χαλαρώστε λίγο τον αορτήρα και αφαιρέστε το σύστημα μεταφοράς.

Σε περίπτωση κινδύνου, ο χρήστης ενδέχεται να πανικοβληθεί και να μην μπορεί να βγάλει το σύστημα μεταφοράς στο οποίο έχει τοποθετηθεί η «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης». Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό του χρήστη.

- Εξασκηθείτε στην αφαίρεση του συστήματος μεταφοράς.

Μετά την εργασία / μεταφορά


- Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη «ζώνη θήκης AP με καλώδιο σύνδεσης».

Καθάρισμα συστήματος μεταφοράς

- Αφαιρέστε τις μπαταρίες, τη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» και τη θήκη.
- Καθαρίστε το σύστημα μεταφοράς με ένα υγρό πανί.
- Αν το σύστημα μεταφοράς έχει λερωθεί πολύ: Πλύντε το σύστημα μεταφοράς στο χέρι με ένα απορρυπαντικό για χρωματιστά ή ευαίσθητα ρούχα.

Φύλαξη συστήματος μεταφοράς

Η «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» και η θήκη μπορούν να φυλάσσονται μέσα στο σύστημα μεταφοράς.

- Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη «ζώνη θήκης AP με καλώδιο σύνδεσης» και φυλάξτε τη χωριστά.
- Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και δέστε το με τη θηλιά (1),  **F**.
- Φυλάξτε το σύστημα μεταφοράς σε καθαρό και στεγνό μέρος.

Αν το σύστημα μεταφοράς έχει βροχεί:

- Αφαιρέστε τις μπαταρίες, τη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» και τη θήκη.
- Αφήστε το σύστημα μεταφοράς, τις μπαταρίες, τη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο σύνδεσης» και τη θήκη να στεγνώσουν χωριστά.



İş güvenliği uyarıları ve önlemlerini dikkate alın.

Kullanma talimatını okuyun, içerdiği bilgileri anlayın ve saklayın.

Geçerli dokümanlar

Kullanma talimatına ilaveten aşağıda açıklanan dokümanları okuyun, içerdiği bilgileri anlayın ve bu dokümanları da saklayın:

- STIHL Akülü ürünler kullanma talimatı
- STIHL AP aküsü kullanma talimatı
- „Elektrik kablolu bel çantası AP“ kullanma talimatı
- STIHL AL 101, 300, 500 şarj cihazı kullanma talimatı

Amacına uygun kullanma

Bu STIHL taşıma sistemi, STIHL akülü ürünler ile çalışma esnasında aşağıda açıklanan STIHL akü aksesuarını taşımada kullanılır:

— STIHL „Elektrik kablolu bel çantası AP“ içinde STIHL AP akü ile birlikte.

— Takılı olan STIHL AP aküsü ile STIHL çantası.

Taşıma sistemi içinde, "Kablolu bel çantası AP" ve bir çanta veya 2 adet çantadan oluşan bir kombinasyon taşınabilir.

Taşıma sistemi amacına uygun kullanılmadığında kullanıcılar yaralanabilir ve maddi hasar oluşabilir.

- Taşıma sistemini bu kullanma talimatında açıklandığı şekilde kullanın.
- Taşıma sistemi içinde sıvı veya yabancı bir cisim taşımayın.
- Aküyü taşıma sistemi içinde ve „kablolu bel çantası AP“ içinde şarj etmeyin.



İşletme güvenliğine uygun durum

Taşıma sistemi ancak, aşağıda açıklanan koşullar yerine getirildiğinde işletme güvenliğine uygun durumdadır:

- Taşıma sisteminde herhangi bir hasar bulunmamalıdır.
- Taşıma sistemi temiz ve kuru olmalıdır.
- "Kablolu bel çantası AP" ve çanta doğru şekilde sabitlenmiştir.

"Kablolu bel çantası AP" ve çantayı sabitleme

"Kablolu bel çantası AP" ve çanta taşıma sisteminin üst veya alt bölümüne sabitlenebilir

- "Kablolu bel çantası AP" ağız, yukarıya veya yana bakacak şekilde sabitleyin. "Kablolu bel çantası AP" kablo sola veya sağa bakacak şekilde sabitlenebilir,  **A**.
- Çantayı, ağız yukarı bakacak şekilde sabitleyin,  **B**.

Kabloyu taşıma kayışı üzerine döşeyin **C**

- Elektrik kablosu (1) deliklerden (2) birisinin içinden geçirin.
- Düğmeleri (3) açın.
- Kabloyu (1) omuz kayışı (4) üzerinden geçirin.
- Düğmeleri (3) kapatın.
- Kablo (1) sabitlenmiştir.

Elektrik kablosunu yana döşeyin **D**

- Elektrik kablosu (1) deliklerden (2) birisinin içinden geçirin.
- Delikleri (2) cırt cırtlı kilit (3) ile kapatın.

Taşıma sistemini takın **E**

- Bel kayışını (1) kilitleyin ve bele yapışacak şekilde ayarlayın.
- Taşıma kayışlarını (2) istenilen uzunlukta ayarlayın.
- Göğüs kayışını (3) kilitleyin ve ayarlayın.

Taşıma sistemini çıkarma

- Bel ve göğüs kayışını açın.
- Taşıma kayışlarını biraz açın ve taşıma sistemini çıkarın.

Kullanıcı, tehlikeli bir durumda paniğe kapılabilir ve „Elektrik kablolu bel çantasının AP“ bağlı olduğu taşıma sistemini çıkaramaz. Kullanıcı ağır derecede yaralanabilir.

Çalışma / taşıma sonrasında


- Aküyü "elektrik kablolu bel çantasının AP" içinden çıkarın.

Taşıma sistemini temizleyin

- Aküleri, "kablolu bel çantası AP" ve çantayı çıkarın.
- Taşıma sistemini ıslak bez ile temizleyin.
- Taşıma sistemi aşırı derecede kirli olduğunda: Taşıma sistemini renkliler ve hassas çamaşırlar için kullanılan deterjan ile elden yıkayın.

Taşıma sistemini saklama

"Kablolu bel çantası AP" ve çanta taşıma sistemi içinde saklanabilir.

- Aküyü "kablolu bel çantası AP" içinden çıkarın ve ayrı bir yerde saklayın.
- Kabloyu sarın ve cırt cırtlı toka (1) ile sabitleyin,  **F**.
- Taşıma sistemini temiz ve kuru bir yerde saklayın.

Taşıma sistemi ıslak olduğunda:

- Aküleri, "kablolu bel çantası AP" ve çantayı çıkarın.
- Taşıma sistemi, aküler, "elektrik kablolu bel çantası AP" ve çantayı birbirinden ayrı bir yerde kurutun.



安全に使用するための注意事項と関連する安全策に従ってください。

本取扱説明書を読み、内容を理解し、参照用

に安全な場所に保管してください。

適用文書

この取扱説明書の他に、次の文書を読み、内容を理解し、後日のために安全な場所に保管してください：

- STIHL バッテリーツールの取扱説明書
- STIHLAP バッテリーの取扱説明書
- 「接続ケーブル付きベルトバッグ AP」の取扱説明書
- STIHL AL 101, 300, 500 充電器の取扱説明書

用途

この STIHL キャリングシステムは、STIHL バッテリーツールの使用時に、以下の STIHL バッテリー-アクセサリーを運搬するために使用します：

- STIHL 「接続ケーブル付きベルトバッグ AP」(STIHL AP バッテリーが挿入)
- STIHL バッグ(STIHL AP バッテリーが挿入)

このキャリングシステムでは、「接続ケーブル付きベルトバッグ AP」とバッグまたはバッグ 2 個を運搬することができます。

キャリングシステムを本来以外の用途に使用すると、負傷事故や物損事故が発生するおそれがあります。

- キャリングシステムは本取扱説明書に従って使用してください。
- 液体や運搬に不向きな物をキャリングシステムで運ばないでください。
- キャリングシステムに入れたままの状態または「接続ケーブル付きベルトバッグ AP」を用いてバッテリーを充電しないでください。

安全に関する条件

キャリングシステムは、以下の条件が満たされている場合、安全な状態です：

- キャリングシステムが損傷していない。
- キャリングシステムが清潔かつ乾燥した状態になっている。
- 「接続ケーブル付きベルトバッグ AP」とバッグが適切に固定されている。

「接続ケーブル付きベルトバッグ AP」とバッグの固定

「接続ケーブル付きベルトバッグ AP」とバッグは、キャリングシステムの上と下部で固定することができます。

- 開口面が上側または側面を向くようにして「接続ケーブル付きベルトバッグ AP」を固定します。接続ケーブルが左側または右側を向くように「接続ケーブル付きベルトバッグ AP」を回転させることもできます。A。
- バッグの開口面が上方を向くように固定します。B。

接続ケーブルをハーネスの上部に配置する C

- 接続ケーブル(1)を一方の開口部(2)に通します。
- プレススタッド(3)を外し

- ます。
- 接続ケーブル(1)を肩掛けベルト(4)の上に配置します。
- プレススタッド(3)を元通りに取り付けます。接続ケーブル(1)が固定されました。

接続ケーブルを側面に配置する D

- 接続ケーブル(1)を一方の開口部(2)に通します。
- 開口部(2)を面ファスナー(3)で閉じます。

キャリングシステムを背負う E

- 腰ベルト(1)を連結し、腰の付近に配置されるよう調整します。
- ストラップ(2)を適切な長さに調整します。
- 胸ベルト(3)を連結し、調整します。

キャリングシステムを降ろす

- 腰ベルトと胸ベルトを元の状態に戻します。
- ストラップをわずかに緩め、キャリングシステムを背中から降ろします。

危険な状況では、ユーザーはパニックに陥り、「接続ケーブル付きベルトバッグ AP」を入れたキャリングシステムを背中から降ろせなくなる場合があります。重傷を負うおそれがあります。

- キャリングシステムの降ろし方を練習してください。

作業 / 輸送終了後

- 「接続ケーブル付きベルトバッグ AP」からバッテリーを取り外します。

キャリングシステムの清掃

- バッテリー、「接続ケーブル付きベルトバッグ AP」、およびバッグを取り外します。

- 湿らせた布でキャリングシステムを掃除します。
- キャリングシステムの汚れがひどい場合：色物用洗剤または中性洗剤を使用してキャリングシステムを手で洗浄します。

キャリングシステムの保管

「接続ケーブル付きベルトバッグ AP」とバッグは、キャリングシステム内に収納して保管することができます。

- 「接続ケーブル付きベルトバッグ AP」からバッテリーを取り外し、個別に保管します。
- 接続コードを巻き上げ、ベルクロバックル(1)で固定します。F。
- キャリングシステムは清潔かつ乾燥した状態で保管してください。

キャリングシステムが濡れている場合：

- バッテリー、「接続ケーブル付きベルトバッグ AP」、およびバッグを取り外します。
- キャリングシステム、バッテリー、「接続ケーブル付きベルトバッグ AP」およびバッグを個別に乾燥させます。



Қауіпсіздік техникасы ережелері мен осы шараларды ұстаныңыз.

Осы пайдалану нұсқаулығын оқып шығыңыз, түсініңіз және сақтап қойыңыз.

Өрекет етуші құжаттама

Осы пайдалану нұсқаулығына қосымша ретінде, келесі құжаттарды оқып шығыңыз, түсініңіз және сақтап қойыңыз:

- STIHL Аккумулятор өнімдерін пайдалану нұсқаулығы
- STIHL AP Аккумулятор блогын пайдалану нұсқаулығы
- Біріктіруші сымы бар "AP бел дорбасын" пайдалану нұсқаулығы
- STIHL AL 101, 300, 500 қуаттағышын қолдану бойынша нұсқаулық

Мақсатына сай қолдану

Осы STIHL тасу жүйесі, STIHL аккумулятор өнімдерімен жұмыс істегенде келесі STIHL аккумулятор керек-жарақтарын тасымалдау үшін қолданылады:

- STIHL AP Аккумулятор блогы кіріктірілген STIHL "Біріктіруші сымы бар AP бел дорбасы".
- STIHL AP Аккумулятор блогы кіріктірілген STIHL дорбасы.

"Біріктіруші сымы бар AP бел дорбасымен" және дорбамен немесе 2 дорбамен бірге тасу жүйесінде тасуға болады. Егер тасу жүйесі мақсаты бойынша қолданылмаса, адамдардың зардап шегуі және мүлктің бұзылуы мүмкін.

- Тасу жүйесін осы пайдалану нұсқаулығында сипатталғандай қолданыңыз.
- Тасу жүйесінде сұйықтықтар мен бөгде заттарды тасымаңыз.
- Аккумулятор блогын тасу жүйесінде және "Біріктіруші сымы бар AP бел дорбасының" үстінде қуаттауға болмайды.

Қауіпсіз күй

Егер келесі шарттар сақталса, тасу жүйесі қауіпсіз күйде болады:

- Тасу жүйесі жарамды.
- Тасу жүйесі құрғақ және таза.

— "Біріктіруші сымы бар AP бел дорбасы" және дорба дұрыс бекітілген.

"Біріктіруші сымы бар AP бел дорбасын" және дорбаны бекіту

"Біріктіруші сымы бар AP бел дорбасын" және дорбаны тасу жүйесінде жоғарыға

және төменге қарай бекітуге болады.

- "Біріктіруші сымы бар AP бел дорбасын", тесіктері жоғарыға немесе басқа жаққа қарайтындай етіп бекітіңіз. "Біріктіруші сымы бар AP бел дорбасын", біріктіруші сым солға немесе оңға қарайтындай етіп бұруға болады. A.
- Дорбаны, тесіктері жоғары қарайтындай етіп бекітіңіз. B.

Біріктіруші сымды аспалы белдіктің үстінен өткізіңіз C

- Біріктіруші сымды (1) тесіктерден (2) өткізіңіз.
- Түймешіктерді (3) ағытыңыз.
- Біріктіруші сымды (1) иық қайысының (4) үстінен өткізіңіз.
- Түймешіктерді (3) салыңыз. Біріктіруші сымды (1) бекітіңіз.

Біріктіруші сымды бүйір жақтан өткізіңіз D

- Біріктіруші сымды (1) тесіктерден (2) өткізіңіз.
- Тесіктерді (2) жабысқақ сыдырма (3) ілгектермен ілгектеніңіз.

Қолдаушы құрылымды орнатыңыз E

- Белбеуды (1) салыңыз және оны жамбасқа жататындай етіп бекітіңіз.
- Аспалы белдікті (2) қалаулы күйге реттеніңіз.
- Кеуде қайысын (3) ағытыңыз және бекітіңіз.

Тасу жүйесін алып тастау

- Белбеуді және кеуде қайысын шешіңіз.
- Аспалы белдікті сәл босатыңыз және тасу жүйесін алып тастаңыз.

Қауіпті жағдай пайда болғанда пайдаланушы үрейге бой алдыруы мүмкін және "біріктіруші сымы бар AP белдеме сөмкесі"

орнатылған қолдаушы құрылымды алмауы мүмкін. Пайдаланушы ауыр жарақат алуы мүмкін.

- Қолдаушы құрылымды шешіп жаттығып көріңіз.

Жұмысты аяқтағаннан кейін / Тасымалдау


- Аккумулятор блогын "Біріктіруші сымы бар AP бел дорбасынан" алып тастаңыз.

Қолдаушы құрылымды тазартыңыз

- Аккумулятор блогын, "Біріктіруші сымы бар AP бел дорбасын" және дорбаны алып тастаңыз.
- Тасу жүйесін ылғалды шүберекпен тазартыңыз.
- Егер тасу жүйесі тым ластанған болса: Тасу жүйесін түрлі-түсті маталарды жууға арналған құралдың немесе нәзік кір жууға арналған құралдың көмегімен, қолмен жуыңыз.

Тасу жүйесін сақтау

"Біріктіруші сымы бар AP бел дорбасын" және дорбаны тасу жүйесінде сақтауға болады.

- Аккумулятор блогын "Біріктіруші сымы бар AP бел дорбасынан" алып тастаңыз және оларды бөлек сақтаңыз.
- Біріктіруші сымды қайырыңыз және жабысқақ сыдырма ілгертермен бекітіңіз (1),  F.
- Тасу жүйесін таза және құрғақ күйде сақтаңыз. Тасу жүйесі ылғалды болса:
- Аккумулятор блогын, "Біріктіруші сымы бар AP бел дорбасын" және дорбаны алып тастаңыз.
- Тасу жүйесін, аккумулятор блогын, "Біріктіруші сымы бар AP бел дорбасын" және дорбаны бөлек кептіріңіз.

PL



Przestrzegać zasad bezpieczeństwa i środków ostrożności.



Przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania, zrozumieć jej treść i ją zachować.

Обowiązujące dokumenty

Oprócz niniejszej instrukcji użytkowania przeczytać, zrozumieć i zachować następujące dokumenty:

- Instrukcja użytkowania produktu akumulatorowego STIHL
- Instrukcja użytkowania akumulatora STIHL AP
- Instrukcja użytkowania „torby na pas AP z przewodem zasilającym”
- Instrukcja użytkowania do ładowarki STIHL AL 101, 300, 500

Ужyткoвaнue згoднe з прeзнaчeнueм

Opisywany system przenoszenia STIHL służy do transportu następującego wyposażenia dodatkowego akumulatora firmy STIHL podczas pracy z użyciem produktu akumulatorowego STIHL:

- „Torba na pas AP z przewodem zasilającym” STIHL z włożonym akumulatorem STIHL AP.
- Torba STIHL z włożonym akumulatorem STIHL AP.

System przenoszenia umożliwia transportowanie kombinacji „torby na pas AP z przewodem zasilającym” i torby lub 2 toreb.

Ужyткoвaнue сyстeмy прeнoсeнue з нeзгoднe з прeзнaчeнueм мoжe прoвoдeнue дo oбрaжeнue oсoб lub стрaт мaтeрeцaлнyх.

- Ужyвaнue сyстeмy прeнoсeнue вylячнeнue з спoсoб oписaнy в нинeйшeй

instrukcji użytkowania.

- Nie używać systemu przenoszenia do transportowania płynów i obcych przedmiotów.
- Nie ładować akumulatora w systemie przenoszenia i przy użyciu „torby na pas AP z przewodem zasilającym”.

Bezpieczny stan

Stan systemu przenoszenia jest bezpieczny, gdy są spełnione następujące warunki:



— System przenoszenia jest nieuszkodzony.

— System przenoszenia jest czysty i suchy.


— „Torba na pas AP z przewodem zasilającym” i torba są prawidłowo przymocowane.

Mocowanie „torby na pas AP z przewodem zasilającym” i torby


„Torbę na pas AP z przewodem zasilającym” i torbę można przymocować w górnej i dolnej części systemu przenoszenia.

- „Torbę na pas AP z przewodem zasilającym” przymocuj tak, aby otwór był skierowany w górę lub w bok. „Torbę na pas AP z przewodem zasilającym” można obrócić tak, aby przewód zasilający był skierowany w lewo lub w prawo,  A.
- Przymocuj torbę tak, aby otwór był skierowany w górę,  B.


Przekładanie przewodu zasilającego przez pas nośny

-  C
- Poprowadź przewód zasilający (1) przez jeden z otworów (2).
- Zwolnij zatrzaski (3).
- Poprowadź przewód zasilający (1) przez pas naramienny (4).
- Zamknij zatrzaski (3). Przewód zasilający (1) jest przymocowany.

Ułoż przewód zasilający z boku

-  D
- Poprowadź przewód zasilający (1) przez jeden z otworów (2).
- Zamknij otwory (2) zapięciem na rzepy (3).

Założ system przenoszenia

-  E
- Zablokuj pas biodrowy (1) i ustaw go tak, aby przylegał do biodra.
- Wyreguluj pasy nośne (2) na odpowiednią długość.
- Zablokuj i wyreguluj pas piersiowy (3).

Odkładanie systemu przenoszenia

- Otwórz pas biodrowy i pas piersiowy.
- Poluzuj nieco pasy nośne i odłóż system przenoszenia.

W sytuacji zagrożenia użytkownik może spanikować i nie odłożyć systemu

przenoszenia, do którego włożona będzie „torba na pas AP z przewodem zasilającym”.

Niebezpieczeństwo poważnego wypadku.

- Przećwicz odkładanie systemu przenoszenia.

Po zakończeniu pracy / transport


- Wyciągnij akumulator z „torby na pas AP z przewodem zasilającym”.

Czyszczenie systemu przenoszenia

- Wyciągnij akumulatory, „torbę na pas AP z przewodem zasilającym” i torbę.
- Wyczyść system przenoszenia wilgotną szmatką.
- Jeśli system przenoszenia jest mocno zabrudzony: wyczyść system przenoszenia ręcznie, używając środka do prania kolorowych tkanin lub łagodnego detergentu.

Przechowywanie systemu przenoszenia

„Torbę na pas AP z przewodem zasilającym” i torbę można przechowywać w systemie przenoszenia.

- Wyciągnij akumulator z „torby na pas AP z przewodem zasilającym” i przechowuj go osobno.
 - Zwiń przewód zasilający i przymocuj go opaską na rzep (1),  F.
 - System przenoszenia przechowywać w stanie czystym i suchym.
- Jeśli system przenoszenia jest wilgotny:
- Wyciągnij akumulatory, „torbę na pas AP z przewodem zasilającym” i torbę.
 - Pozostaw system przenoszenia, akumulatory, „torbę na pas AP z przewodem zasilającym” i torbę osobno do wyschnięcia.

EST



Järgige ohutusjuhiseid ja nende meetmeid.



Lugege, mõistke ja säilitage käesolevat kasutusjuhendit.

Kehtivad dokumendid

Lugege, mõistke ja säilitage lisaks käesolevale kasutusjuhendile järgmisi dokumente:

— STIHLi akutoote kasutusjuhend

— Aku STIHL AP kasutusjuhend

— „Ühendusjuhtmega vöötasku AP” kasutusjuhend

— Laadija STIHL AL kasutusjuhend

Sihtotstarbekohane kasutamine

Kõnealune STIHLi kandesüsteem on ette nähtud

STIHLi akutooteга töötamise ajal järgmise STIHLi

akutarviku transportimiseks:

— STIHLi „Ühendusjuhtmega vöötasku AP” sisse pandud akuga STIHL AP.

— STIHLi tasku sisse pandud akuga STIHL AP.

Kandesüsteemis saab transportida ühte kombinatsiooni

„Ühendusjuhtmega AP vöötaskust” ja taskust või 2 taskust.

Kui kandesüsteemi e kasutada sihtotstarbekohaselt, siis võivad inimesed vigastada saada ja materiaalsed kahjud tekkida.

- Kasutage kandesüsteemi käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.
- Ärge transportige kandesüsteemis vedelikke ja vööraid esemeid.
- Ärge laadige kandesüsteemis ja mitte „Ühendusjuhtmega vöötasku AP” kaudu akut.



Ohutusnõuetele vastav seisund

Kandesüsteem on ohutusnõuetele vastavas seisundis, kui on täidetud järgmised tingimused:

- Kandesüsteem on kahjustamata.
- Kandesüsteem on puhas ja kuiv.
- „Ühendusjuhtmega vöötasku AP” ja tasku on õigesti kinnitatud.

„Ühendusjuhtmega vöötasku AP” ja tasku kinnitamine

„Ühendusjuhtmega vöötasku AP” ja tasku saab ülal ning all kandesüsteemi kinnitada.

- Kinnitage „Ühendusjuhtmega vöötasku AP” nii, et ava on ülespoole või küljele suunatud.
- „Ühendusjuhtmega vöötasku AP” saab nii pöörata, et ühendusjuhe on vasakule või paremale suunatud,  A.
- Kinnitage tasku nii, et ava on ülespoole suunatud,  B.

Ühendusjuhtme vedamine üle kanderihma

- Juhtige ühendusjuhe (1) läbi avade (2).
- Vabastage trukid (3).
- Juhtige ühendusjuhe (1) üle õlarihma (4).
- Sulgege trukid (3). Ühendusjuhe (1) on fikseeritud.

Ühendusjuhtme vedamine küljel

- Juhtige ühendusjuhe (1) läbi avade (2).
- Sulgege avad (2) takjasulguriga (3).

Kandesüsteemi pealepanemine

- Lukustage puusavöö (1) ja seadistage nii, et see

- toetub puusale.
- Seadistage kanderihmad (2) soovitud pikkusele.
- Lukustage ja seadistage rinnavöö (3).

Kandesüsteemi mahapanemine

- Avage puusavöö ja rinnavöö.
- Vabastage veidi kanderihmu ja pange kandesüsteem maha.

Pärast tööd / transportimist


- Võtke aku „Ühendusjuhtmega vöötaskust AP“ välja.

Kandesüsteemi puhastamine

- Võtke akud, „Ühendusjuhtmega vöötasku AP“ ja tasku välja.
- Puhastage kandesüsteem niiske lapiga.
- Kui kandesüsteem on tugevasti mäardunud: peske kandesüsteem käsitsi värvilise pesu pesupulbriga või lihtpesupulbriga.

Kandesüsteemi säilitamine

„Ühendusjuhtmega vöötaskust AP“ ja taskut saab säilitada kandesüsteemis.

- Võtke aku „Ühendusjuhtmega vöötaskust AP“ välja ja säilitage eraldi.
- Kerige ühendusjuhe peale ja fikseerige takjapandlaga (1),  F.
- Säilitage kandesüsteemi puhta ja kuivana.

Kui kandesüsteem on märg:

- Võtke akud, „Ühendusjuhtmega vöötasku AP“ ja tasku välja.

Laske kandesüsteemil, akudel, „Ühendusjuhtmega vöötaskust AP“ ja taskul üksteisest eraldi ära kuivada.

 LT



Laikytis saugumo nurodymų ir priemonių jų vykdymui.



Šią naudojimo instrukciją perskaityti, įsidėmėti ir saugoti.

Galiojantys dokumentai

Prie šios naudojimo instrukcijos esančius dokumentus perskaityti, įsidėmėti ir saugoti:

- STIHL akumulatorinio gaminio naudojimo instrukcija
- Akumulatoriaus STIHL AP naudojimo instrukcija
- Naudojimo instrukcija "Dėklas prie diržo AP su jungimo laidu"
- Įkroviklio STIHL AL 101, 300, 500 naudojimo instrukcija

Numatytoji paskirtis

Ši STIHL pernešimo sistema skirta šių STIHL akumulatorių priedų nešimui, dirbant su STIHL akumulatoriniu įrenginiu:

- STIHL "Dėklas prie diržo

AP su jungimo laidu" su įdėtu akumulatoriumi STIHL AP.

- STIHL Dėklas su įdėtu akumulatoriumi STIHL AP.

Pernešimo sistemoje galima kombinuoti "dėklą prie diržo AP su jungimo laidu" ir dėklą arba 2 dėklus.

Jeigu pernešimo sistema naudojama ne pagal paskirtį, gali būti sužeisti žmonės ir atsirasti turtinė žala.

- Pernešimo sistemą naudoti taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.
- Skysčių ir kitų daiktų pernešimo sistemoje nenešti.
- Akumulatoriaus neįkraudinėti pernešimo sistemoje ir "dėkle AP su jungimo laidu".



Saugi būklė

Pernešimo sistema yra saugios būklės, jeigu išpildytos sekančios sąlygos:

- Pernešimo sistema yra nepažeista.
- Pernešimo sistema yra švari ir sausa.
- "Dėklas prie diržo AP su jungimo laidu" ir dėklas pritvirtinti teisingai.

"Dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" ir dėklo pritvirtinimas

"Dėkla prie diržo AP su jungimo laidu" ir Dėklas gali būti pritvirtinti nešimo sistemos viršuje ir apačioje.

- "Dėklą prie diržo AP su jungimo laidu" pritvirtinti taip, kad kiaurymė būtų viršuje arba šone. "Dėklas AP su jungimo laidu" gali būti pasuktas taip, kad jungimo laidas būtų kairėje arba dešinėje,  A.
- Dėklą pritvirtinti taip, kad anga būtų nukreipta į viršų,  B.

Jungimo laidą ištiesinti virš nešimo diržo C

- Jungimo laidą (1) prakišti pro vieną iš kiaurymių (2).
- Spaustukus (3) atlaisvinti.
- Jungimo laidą (1) praveisti virš pečių diržo (4).
- Spaustuką (3) uždaryti Jungimo laidas (1) užfiksuotas.

Jungimo laidą ištiesinti šone D

- Jungimo laidą (1) prakišti pro vieną iš kiaurymių (2).
- Kiaurymes (2) uždaryti užtrauktuku (3).

Pernešimo sistemą užsidėti E

- Klubų diržą (1) užsegti ir taip sureguliuoti, kad jis priglustų prie klubų.
- Nešimo diržus (2) sureguliuoti norimu ilgiu.
- Krūtinės diržą (3) užfiksuoti ir sureguliuoti.

Pernešimo sistemos nuėmimas

- Klubų diržą ir krūtinės diržą atsegti.
- Nešimo diržus truputį

atlaisvinti ir pernešimo sistemą nusiimti.

Pavojaus situacijoje naudotojas gali supanikuoti ir nenusiimti pernešimo sistemos, kurioje yra įdėtas "Dėklas prie diržo AP su jungimo laidu". Naudotojas gali būti sunkiai sužeistas.

- Išmokti nusiimti pernešimo sistemą.

Po darbo / Transportavimas


- Akumulatorių išimti iš "dėklo prie diržo AP su jungimo laidu".

Pernešimo sistemos valymas

- Akumulatorius, "dėklą prie diržo AP su jungimo laidu" ir dėklą išimti.
- Pernešimo sistemą nuvalyti su drėgna šluoste.
- Jeigu pernešimo sistema labai nešvari: ją rankomis išskalbti su skalbimo priemone skirta spalvotiems arba švelniems audiniams.

Pernešimo sistemos saugojimas

"Dėklas prie diržo AP su jungimo laidu" ir dėklas gali būti laikomi pernešimo sistemoje.

- Akumulatorių išimti iš "Dėklo prie diržo AP su jungimo laidu" ir saugoti atskirai.
- Jungimo laidą suvynioti ir užfiksuoti sagtele (1),  F.
- Pernešimo sistemą saugoti švarioje ir sausoje vietoje.

Jeigu pernešimo sistema sušlapo:

- Akumulatorius, "dėklą prie diržo AP su jungimo laidu" ir dėklą išimti.
- Pernešimo sistemą, akumulatorius, "dėklą prie diržo AP su jungimo laidu" ir dėklą džiovinti atskirai.

 BG



Да се спазват указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.



Да се прочете, разбере и съхранява настоящото ръководство за употреба.

Действащи документи

Допълнително към настоящото ръководство за употреба да се прочетат, разберат и съхраняват следните документи:

- Ръководство за употреба на хранваното с акумулаторни батерии изделие на STIHL
- Ръководство за експлоатация на акумулаторната батерия "AP" на STIHL
- Ръководство за експлоатация на "Чанта с колан AP със захранващ съединителен проводник"
- Ръководство за експлоатация на зарядно устройство STIHL AL 101, 300, 500

Употреба по предназначение

Тази система за носене (самар) STIHL служи за транспортиране на следните батерийни /акумулаторни принадлежности на STIHL по време на работа със захранваното с акумулаторни батерии изделие на STIHL:

- "Чанта с колан AP със захранващ съединителен проводник" на STIHL с поставена акумулаторна батерия „AP“ на STIHL.

— Чанта на STIHL с поставена акумулаторна батерия "AP" на STIHL.

В системата за носене могат да се транспортират комбинация от "Чанта с колан AP със съединителен проводник" и чанта или 2 чанти.

В случай, че системата за носене (самарът) не се използва по предназначение, може да се стигне до нараняване на хора или повреждане на имущество.

- Системата за носене (самарът) да се използва така, както е описано в настоящото ръководство за употреба.
- Със системата за носене (самара) да не се транспортират точности и чужди предмети.
- Акумулаторната батерия да не се зарежда в системата за носене и не чрез "Чантата с колан AP със захранващ съединителен проводник".



Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност

Системата за носене (самарът) се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

- Системата за носене не е повредена.
- Системата за носене е чиста и суха.
- "Чантата с колан AP със съединителен проводник" и чантата са фиксирани правилно.

Фиксиране на "Чантата с колан AP със съединителен проводник" и на чантата

"Чантата с колан AP със съединителен проводник" и чантата могат да се фиксират отгоре и отдолу в системата за носене (самара).

- "Чантата с колан AP със съединителен проводник" да се фиксира така, че отворът да сочи нагоре или настрани. "Чантата с колан AP със съединителен проводник" може да се завърти така, че съединителният проводник да сочи наляво или надясно,  A.
- Чантата да се фиксира така, че отворът да сочи нагоре,  B.

Поставете захранващия съединителен проводник върху носещия колан (ремък) C

- Прекарайте захранващия съединителен проводник (1) през един от

- отворите (2).
- Откопчайте копчетата (3).
- Прекарайте съединителния проводник (1) върху колана за рамо (4).
- Закопчайте копчетата (3) Захранващия съединителен проводник (1) е фиксиран.

Странично полагане на захранващия съединителен проводник D

- Прекарайте захранващия съединителен проводник (1) през един от отворите (2).
- Затворете отворите (2) със закопчалката тип велкро (3).

Поставяне на системата за носене (самара) E

- Заклучете бедрения колан /ремък (1) и го нагласете така, че да приляга към бедрото.
- Нагласете носещите колани /ремъци (2) на желаната дължина.
- Заклучете гръдния колан /ремък (3) и го нагласете.

Сваляне на системата за носене (самара)

- Отворете бедрения и гръдния колан /ремък.
- Отпуснете малко носещите колани /ремъци и свалете системата за носене (самара).

В опасна ситуация ползвателят може да изпадне в паника и не може да се освободи от системата за носене (самара), в която се намира "Чантата с колан AP със захранващ съединителен проводник". Ползвателят може да бъде сериозно ранен.

- Упражнявайте се да оставяте системата за носене (самара).

След приключване на работа / съхранение


- Извадете акумулаторната батерия от "Чантата с колан AP със захранващ съединителен проводник".

Почистване на системата за носене (самара)

- Да се извадят акумулаторните батерии, "Чантата с колан AP със съединителен проводник" и чантата.
- Почистете пластмасовите детайли с кърпа.
- В случай, че системата за носене е силно замърсена: системата за носене (самарът) да се изпере ръчно с препарат за цветно пране или за фино пране.

Съхранение на системата за носене (самара)

- "Чантата с колан AP със съединителен проводник" и чантата могат да се съхраняват в системата за носене.
- Да се извади акумулаторната батерия от "Чантата с колан AP със съединителен проводник" и да се съхранява отделно.
- Да се намотае съединителният проводник и да се фиксира със закопчалката тип

- велкро (1),  F.
- Системата за носене (самарът) да се съхранява в чисто и сухо състояние. В случай, че системата за носене (самарът) се намокри:
- Да се извадят акумулаторните батерии, "Чантата с колан AP със съединителен проводник" и чантата.
- Системата носене, акумулаторните батерии, "Чантата с колан AP със захранващ съединителен проводник" и чантата да се оставят да изсъхнат разделени едни от други



Respectați indicațiile de siguranță și măsurile de implementare ale acestora.



Citiți, аprofundați și păstrați aceste инструкции de utilizare.

Documente valabile

În plus față de acest Manual de Instrucțiuni, vă invităm să citiți, respectați și păstrați următoarele documente:

- Instrucțiuni de utilizare a produselor cu acumulator STIHL
- Manual de instrucțiuni pentru acumulatorul STIHL AP
- Manual de instrucțiuni pentru „borsetă AP cu cablu de legătură“
- Manual de instrucțiuni pentru încărcător STIHL AL 101, 300, 500

Utilizare conform destinației

Acest sistem de susținere STIHL servește scopului transportării următoarelor accesorii de acumulator STIHL în cursul lucrului cu produs cu acumulator STIHL:

- „Borsetă AP cu cablu de legătură“ marca STIHL cu acumulator STIHL AP aplicat .
- Geantă STIHL cu acumulator STIHL AP aplicat.

În sistemul de susținere se poate transporta o combinație formată din „borseta AP cu cablu de legătură“ și geantă sau 2 se pot transporta 2 genți. Dacă sistemul de susținere nu se folosește conform destinației, se pot produce leziuni corporale și daune materiale.



- Utilizați sistemul de susținere la modul descris în aceste Instrucțiuni de utilizare.
- Lichide și corpuri străine nu trebuie să fie transportate în sistemul de susținere.
- Nu încărcați acumulatorul în sistemul de susținere și nici prin "borseta AP cu cablu de legătură".

Starea sigură în exploatare

Sistemul de susținere este în stare sigură de exploatare

- când sunt satisfăcute următoarele condiții:
- Sistemul de susținere este intact.
- Sistemul de susținere este curat și uscat.
- "Borseta AP cu cablu de legătură" și geanta sunt bine fixate.

Fixarea "borsetei AP cu cablu de legătură" și a genții

- "Borseta AP cu cablu de legătură" și geanta se pot fixa sus și jos în sistemul de susținere.
- Fixați "borseta AP cu cablu de legătură" astfel încât deschiderea să fie orientată în sus sau înspre latură. Puteți roti "borseta AP cu cablu de legătură" astfel încât cablul de legătură să fie orientat către stânga sau către dreapta,  A.
- Fixați geanta astfel încât deschiderea să fie orientată în sus,  B.

Trageți cablul de legătură peste centura de susținere C

- Treceți cablul de legătură (1) prin una dintre orificii (2).
- Slăbiți butoanele de apăsare (3).
- Ghidați cablul de legătură (1) peste centura de umăr (4).
- Închideți butoanele de apăsare (3). Cablul de legătură (1) este fixat.

Trageți cablul de legătură prin lateral D

- Treceți cablul de legătură (1) prin una dintre orificii (2).
- Închideți orificiile (2) cu închizătoarea tip velcro (3).

Punerea sistemului de susținere E

- Blocați centura de șold (1) și reglați-o astfel încât să se așeze pe șold.
- Reglați centura de susținere (2) la lungimea dorită.
- Închideți și reglați centura de piept (3).

Scoaterea sistemului de susținere

- Deschideți centura de șold și centura de piept.
- Slăbiți puțin centura de susținere și scoateți sistemul de susținere. În cazul unei situații de pericol, utilizatorul poate să se panicheze și să nu scoată sistemul de susținere, în care se află „borseta AP cu cablu de legătură“. Utilizatorul poate fi rănit grav.
- Exersați scoaterea sistemului de susținere.

După lucru / transport


- Scoateți acumulatorul din "borseta AP cu cablu de legătură".

Curățarea sistemului de susținere

- Scoateți acumulatorul, "borseta AP cu cablu de legătură" și geanta.

- Curățați sistemul de susținere cu o bucată de țesătură umedă.
- Dacă sistemul de susținere este foarte murdar: Spălați de mână sistemul de susținere cu ajutorul unui detergent pentru rufe color sau detergent fin.

Păstrarea sistemului de susținere

- "Borseta AP cu cablu de legătură" și geanta pot fi păstrate în sistemul de susținere.
- Scoateți acumulatorul din "borseta AP cu cablu de legătură" și păstrați-l separat.
- Înfășurați cablul de legătură și fixați-l cu banda adezivă (1),  F.
- Păstrați sistemul de susținere curat și uscat. Dacă sistemul de susținere devine umed:
- Scoateți acumulatorul, "borseta AP cu cablu de legătură" și geanta.
- Lăsați ca acumulatorul, „borseta AP cu cablu de legătură“ și geanta să se usuce separat una de cealaltă.



Pridržavajte se bezbednosnih napomena i navedenih mera.



Pročitajte, razumite i sačuvajte ovo uputstvo za upotrebu.

Važeci dokumenti

Pročitajte, razumite i sačuvajte sledeće dokumente koji važe uz ovo uputstvo za upotrebu:

- Uputstvo za upotrebu akumulatorskog proizvoda STIHL
- Uputstvo za upotrebu za Aku-bateriju STIHL AP
- Uputstvo za upotrebu za "Torbicu za pojas AP sa priključnim kablom"
- Uputstvo za upotrebu za punjač STIHL AL 101, 300, 500

Namenska upotreba

STIHL-ov sistem za nošenje služi za transportovanje sledećeg akumulatorskog pribora STIHL pri upotrebi jednog od akumulatorskih proizvoda STIHL:

- STIHL-ova "Torbica za pojas AP sa priključnim kablom" sa nameštenom aku-baterijom STIHL AP.
- STIHL-ova Torbica sa nameštenom aku-baterijom STIHL AP.

Sistemom za nošenje moguće je transportovanje kombinacije "Torbica za pojas AP sa priključnim kablom" i torbice ili 2 torbice.

Nenamenska upotreba sistema za nošenje može da dovede do telesnih povreda i materijalnih šteta.



- Sistem za nošenje koristite onako, kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.
- Nemojte transportovati tečnosti i strana tela u sistemu za nošenje.
- Aku-bateriju ne puniti ako je u sistemu za nošenje niti preko "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom".

Stanje za bezbednu upotrebu
Sistem za nošenje je u stanju za bezbednu upotrebu ako su ispunjeni sledeći uslovi:

- Sistem za nošenje je neoštećen.
- Sistem za nošenje je čist i suv.
- "Torbica za pojas AP sa priključnim kablom" i torbica su ispravno pričvršćene.

Pričvršćivanje "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom" i torbice

"Torbica za pojas AP sa priključnim kablom" i torbica mogu biti pričvršćene gore i dole u sistemu za nošenje.

- "Torbicu za pojas AP sa priključnim kablom" pričvrstite tako, da otvor bude okrenut prema gore ili bočno. "Torbica za pojas AP sa priključnim kablom" može biti okrenuta tako, da priključni kabl bude okrenut na levo ili desno,  **A**.
- Torbicu pričvrstite tako, da otvor bude okrenut prema gore,  **B**.

Nameštanje priključnog kabla preko kaiša za nošenje **C**

- Priključni kabl (1) provucite kroz jedan od otvora (2).
- Oslobodite drikere (3).
- Priključni kabl (1) namestite preko kaiša za ramena (4).
- Zatvorite drikere (3). Priključni kabl (1) je fiksiran.

Bočno nameštanje priključnog kabla **D**

- Priključni kabl (1) provucite kroz jedan od otvora (2).
- Otvore (2) zatvorite čičak trakom (3).

Postavljanje sistema za nošenje **E**

- Kaiš za pojas (1) završite i podesite tako da naleže na kukove.
 - Kaiševe za pojas (2) podesite na željenu dužinu.
 - Grudni kaiš (3) završite i podesite.
- Skidanje sistema za nošenje**
- Otvorite kaiš za pojas i grudni kaiš.
 - Otpustite kaiševe za nošenje i skinite sistem za nošenje.

U opasnoj situaciji korisnika može da uhvati panika tako da ne može da skine sistem za nošenje u kome se nalazi "Torbica za pojas AP sa priključnim kablom". Korisnik može da bude teško povređen.

- Vežbajte skidanje sistema za nošenje.

Posle rada / transportovanja


- Izvucite aku-bateriju iz "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom".

Čišćenje sistema za nošenje

- Izvadite aku-baterije, "Torbicu za pojas AP sa priključnim kablom" i torbicu.
- Sistem za nošenje očistite mokrom krpom.
- Ako je sistem za nošenje veoma prljav: Sistem za nošenje operite ručno deterdžentom za šareno ili za fino rublje.

Čuvanje sistema za nošenje

"Torbicu za pojas AP sa priključnim kablom" i torbicu možete čuvati u sistemu za nošenje.

- Aku-bateriju izvucite iz "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom" i čuvajte je odvojeno.
- Priključni kabl namotajte i pričvrstite čičak kopčom (1),  **F**.
- Sistem za nošenje čuvajte u čistom i suvom stanju. Ako je sistem za nošenje mokar:
 - Izvadite aku-baterije, "Torbicu za pojas AP sa priključnim kablom" i torbicu.
 - Sistem za nošenje, aku-baterije, "Torbicu za pojas AP sa priključnim kablom" i torbicu osušite odvojeno jedno od drugog.



Upoštevajte varnostne napotke in tam navedene ukrepe.



Ta navodila za uporabo preberite in shranite.

Veljavni dokumenti

Poleg teh navodil za uporabo je treba prebrati, razumeti in shraniti naslednje dokumente:

- Navodila za uporabo akumulatorskega izdelka STIHL
- Navodila za uporabo akumulatorske baterije STIHL AP
- Navodila za uporabo "opasne torbe AP s priključnim kablom"
- Navodila za uporabo polnilnika STIHL AL 101, 300, 500

Pravilna uporaba

Ta nosilni sistem STIHL se uporablja za transportiranje naslednje akumulatorske dodatne opreme STIHL med delom z akumulatorskim izdelkom STIHL:

- "opasne torbe AP s priključnim kablom" STIHL z vstavljenom akumulatorsko baterijo STIHL AP
- torbe STIHL z vstavljenom akumulatorsko baterijo STIHL AP.

Z nosilnim sistemom je mogoče transportirati "opasno torbo AP s priključnim kablom"

in torbo ali 2 torbi.

Če nosilni sistem ni pravilno uporabljen, se lahko poškodujejo osebe in nastane lahko materialna škoda.

- Nosilni sistem uporabljajte, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
- V nosilnem sistemu ne transportirajte tekočin in tujkov.
- Akumulatorske baterije ne polnite v nosilnem sistemu in ne preko "opasne torbe AP s priključnim kablom".



Varno stanje

Nosilni sistem je v varnem stanju, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Nosilni sistem ni poškodovan.
- Nosilni sistem je čist in suh.
- "Opasna torba AP s priključnim kablom" in torba sta pravilno pritrjeni.

Pritrjevanje "opasne torbe AP s priključnim kablom" in torbe

"Opasno torbo AP s priključnim kablom" in torbo je mogoče v nosilnem sistemu pritrčiti zgoraj in spodaj.

- "Opasno torbo AP s priključnim kablom" pritrčite tako, da bo odprtina gledala navzgor ali na stran. "Opasno torbo AP s priključnim kablom" je mogoče zavrteti, da priključni kabl gleda v levo ali v desno,  **A**.
- Torbo pritrčite tako, da bo odprtina gledala navzgor,  **B**.

Speljevanje priključnega kabla čez nosilni pas **C**

- Priključni kabl (1) speljite skozi eno izmed odprtin (2).
- Sprostite pritisne gumbe (3).
- Priključni kabl (1) speljite čez ramenski pas (4).
- Zaprite pritisne gumbe (3). Priključni kabl (1) je fiksiran.

Speljevanje priključnega kabla ob strani **D**

- Priključni kabl (1) speljite skozi eno izmed odprtin (2).
- Odprtini (2) zaprite s sprijemalnim zapirom (3).

Namešćanje nosilnega sistema **E**

- Spnite bočni pas (1) in ga nastavite tako, da se bo prilegal boku.
- Nastavite želeno dolžino nosilnih pasov (2).
- Zaprite in nastavite prsni pas (3).

Odlaganje nosilnega sistema

- Odpnite bočni pas in prsni pas.
- Nosilne pasove rahlo sprostite in odložite nosilni sistem.

V nevarni situaciji lahko uporabnik zapade v paniko in ne more sneti nosilnega sistema, v katerega je vstavljena "opasna torba AP s priključnim kablom". Uporabnik se lahko hudo

poškoduje.

- Vadite snemanje nosilnega sistema.

Po delu/transportu


- Odstranite akumulator iz "opasne torbe AP s priključnim kablom".

Čišćenje nosilnega sistema

- Snemite akumulatorske baterije, "opasno torbo AP s priključnim kablom" in torbo.
- Nosilni sistem očistite z vlažno krpom.
- Če je nosilni sistem zelo umazan: nosilni sistem ročno operite s pralnim sredstvom za barvasto perilo ali občutljivo perilo.

Shranjevanje nosilnega sistema

"Opasno torbo AP s priključnim kablom" in torbo lahko shranite v nosilnem sistemu.

- Odstranite akumulatorsko baterijo iz "opasne torbe AP s priključnim kablom" in ju ločeno shranite.
- Navijte priključni kabl in ga fiksirajte s sprijemalno zaponko (1),  **F**.
- Nosilni sistem shranite na čistem in suhem mestu.

Če je nosilni sistem moker:

- Snemite akumulatorske baterije, "opasno torbo AP s priključnim kablom" in torbo.
- Nosilni sistem, akumulatorske baterije, "opasno torbo AP s priključnim kablom" in torbo ločeno posušite.



Зпазете ги безбедносните упатства и наведените мерки.



Прочитајте го, разберете го и сочувајте го ова упатство за употреба.

Важечки документи

Дополнително кон ова упатство за употреба, прочитајте ги, разберете ги и сочувајте ги следниве документи:

- Упатство за употреба на акумулаторскиот производ STIHL
- Упатство за употреба на аку-батеријата STIHL AP
- Упатство за употреба на „Торбичката за појас AP со приклучен кабел“
- Упатство за употреба на уредот за полнење STIHL AL 101, 300, 500

Наменска употреба

Овој систем за носење STIHL служи за транспортирање на следниов акумулаторски прибор STIHL во текот на работењето со акумулаторски производ STIHL:

- „Торбичка за појас AP со приклучен кабел“ STIHL со наместена аку-батерија STIHL AP.
- Торбичка STIHL со наместена аку-батерија STIHL AP.

Во системот за носење може да се транспортира комбинацијата од „Торбичка за појас AP со приклучен кабел“ и торбичка или 2 торбички.

Ненаменското користење на системот за носење може да доведе до телесни повреди и материјални штети.

- Системот за носење треба да се користи како што е опишано во ова упатство за употреба.
- Не транспортирајте течности и други предмети во системот за носење.
- Не полнете ја аку-батеријата во системот за носење, ниту преку „Торбичката за појас AP со приклучен кабел“.

Состојба за безбедна употреба

Системот за носење е во состојба за безбедна употреба доколку се исполнети следниве услови:

- Системот за носење е неоштетен.
- Системот за носење е чист и сув.
- „Торбичката за појас AP со приклучен кабел“ и торбичката се исправно прицврстени.

Прицврстување на „Торбичката за појас AP со приклучен кабел“ и торбичката

„Торбичката за појас AP со приклучен кабел“ и торбичката може да се прицврстат горе и долу во системот за носење.

- „Торбичката за појас AP со приклучен кабел“ прицврстете ја така што отворот ќе биде свртен нагоре или странично. „Торбичката за појас AP со приклучен кабел“ може да се заврти така што приклучниот кабел ќе биде свртен налево или надесно, **A**.
- Торбичката прицврстете ја така што отворот ќе биде свртен нагоре, **B**.

Местење на приклучниот кабел врз ременот за носење **C**

- Приклучниот кабел (1) провлечете го низ еден од отворите (2).
- Отворете ги притисните копчиња (3).
- Приклучниот кабел (1) наместете го врз ременот за рамена (4).
- Затворете ги притисните копчиња (3). Приклучниот кабел (1) е фиксиран.

Странично местење на приклучниот кабел **D**

- Приклучниот кабел (1)

провлечете го низ еден од отворите (2).

- Отворите (2) затворете ги со чичак лента (3).

Ставање на системот за носење **E**

- Забравете го ременот за појас (1) и наштелувајте го така што ќе лежи на колковите.
- Ремените за носење (2) наштелувајте ги на саканата должина.
- Забравете го и наштелувајте го градниот ремен (3).

Симнување на системот за носење

- Отворете ги ременот за појас и градниот ремен.
- Отпуштете ги малку ремените за носење и симнете го системот за носење.

Во опасна ситуација корисникот може да го фати паника и да не може да го симне системот за носење со наместената „Торбичка за појас AP со приклучен кабел“. Корисникот може да биде тешко повреден.

- Вежбајте симнување на системот за носење.

По работата / транспортирањето

- Извадете ја аку-батеријата од „Торбичката за појас AP со приклучен кабел“.

Чистење на системот за носење

- Извадете ги аку-батериите, „Торбичката за појас AP со приклучен кабел“ и торбичката.
- Исчистете го системот за носење со влажна крпа.
- Доколку системот за носење е многу валкан: Системот за носење измијте го рачно со детергент за алишта во боја или за фини алишта.

Чување на системот за носење

„Торбичката за појас AP со приклучен кабел“ и торбичката може да се чуваат во системот за носење.

- Извадете ја аку-батеријата од „Торбичката за појас AP со приклучен кабел“ и чувајте ја одделно.
- Намотајте го приклучниот кабел и прицврстете го со лепенката (1), **F**.
- Системот за носење чувајте го во чиста и сува состојба.

Ако системот за носење се намокри:

- Извадете ги аку-батериите, „Торбичката за појас AP со приклучен кабел“ и торбичката.
- Системот за носење, аку-батериите, „Торбичката за појас AP со приклучен кабел“ и торбичката исушете ги одделно.